

Návod na použití pro uživatele a instalatéry Návod na použitie pre užívateľov a inštalatérov



BAXI

DUO - TEC MAX HT

Plynové závěsné kondenzační kotle

Plynové závesné kondenzačné kotly

Firma **BAXI S.p.A.** jako jeden z největších evropských výrobců teplototechniky pro domácnost (závěsné plynové kotle, stacionární kotle, elektrické ohřivače vody) získala certifikát CSQ podle normy UNI EN ISO 9001. Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný ve firmě **BAXI S.p.A.** z Bassano del Grappa, místě výroby tohoto kotle, vyhovuje nejpřísnější normě – UNI EN ISO 9001, která se týká všech etap organizace práce a těch nejdůležitějších v procesu výroby/distribuce.



Firma **BAXI S.p.A.** ako jeden z najväčších európskych výrobcov teplototechniky pre domácnosť (závesné plynové kotly, stacionárne kotly, elektrické ohrievače vody) získala certifikát CSQ podľa normy UNI EN ISO 9001. Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný vo firme **BAXI S.p.A.** z Bassano del Grappa, miesta výroby tohoto kotla, vyhovuje najprísnejšej norme – UNI EN ISO 9001, ktorá sa týka všetkých etáp organizácie práce a tých najdôležitejších v procese výroby/distribúcie.

Vážený zákazníku,

domníváme se, že Váš nový kotel uspokojí všechny Vaše požadavky a potřeby. Nákup výrobku BAXI zaručuje splnění všech Vašich očekávání: dobré fungování a jednoduché používání.

Žádáme Vás, abyste tento návod neodkládal, ale naopak ho pozorně přečetl, protože obsahuje užitečné informace pro správnou a účinnou údržbu Vašeho kotle.

Baxi si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu ke třetím osobám.

Vážený zákazník,

domnievame sa že Váš nový kotel uspokojí všetky Vaše požiadavky a potreby. Kúpa výrobku BAXI zaručuje splnenie všetkých Vašich očakávaní, tzn. dobré fungovanie a jednoduché používanie.

Žiadame Vás, aby ste tento návod neodkladali, ale naopak ho pozorne prečítali, pretože obsahuje užitočné informácie pre správnú a účinnú údržbu Vášho kotla.

Baxi si z dôvodu neustáleho zlepšovania svojich výrobkov vyhradzuje právo modifikovať kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vzťahu k tretím osobám.

Firma BAXI S.p.A. prohlašuje, že modely kotlů uvedené v tomto návodu jsou označeny značkou CE v souladu s požadavky následujících evropských směrnic:

- Směrnice, týkající se účinnosti plynových kotlů (92/42/CEE)
- Směrnice, týkající se nízkého napětí (2006/95/CE)
- Směrnice, týkající se elektromagnetické kompatibility (2004/108/CE)
- Směrnice, týkající se spotřebičů plyných paliv (2009/142/CE)



Firma BAXI S.p.A. vyhlasuje, že modely kotlov uvedené v tomto návode sú označené značkou CE v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych smerníc:

- Smernice týkajúce sa účinnosti plynových kotlov (92/42/CEE)
- Smernice týkajúce sa nízkého napätia (06/95/EG)
- Smernice týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (04/108/EG)
- Smernice týkajúce sa spotrebičov plyných paliv (2009/142/CE)



POPIS SYMBOLŮ / POPIS SYMBOLOV.....	4
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY / BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	4
VŠEOBECNÁ NASTAVENÍ / VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA	4
RADY JAK UŠETŘIT ENERGII / RADY AKO UŠETŘIŤ ENERGIU	5

Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľa

1. UVEDENÍ KOTLE DO PROVOZU / UVEDENIE KOTLA DO PREVÁDZKY	6
1.1 NASTAVENÍ TEPLoty NA VÝSTUPU VYTÁPĚNÍ A TUV NASTAVENIE TEPLoty NA VÝSTUPE VYKUROVANIA A TÚV	6
1.2 REŽIMY PROVOZU / REŽIMY PREVÁDZKY	7
2. DLOUHODOBÉ NEPOUŽÍVÁNÍ SYSTÉMU. PROTIZÁMRAZOVÁ OCHRANA (△) DLHODOBÉ NEPOUŽÍVANIE SYSTÉMU. PROTIZÁMRAZOVÁ FUNKCIA (△)	7
3. ZMĚNA PLYNU / VÝMENA PLYNU	7
4. PORUCHY / PORUCHY	7
5. MENU INFORMACE O KOTLI / MENU INFORMÁCIE O KOTLE	8
6. VYPNUTÍ KOTLE / VYPNUTIE KOTLA	8
7. NAPUŠTĚNÍ SYSTÉMU / NAPUSTENIE SYSTÉMU	8
8. POKYNY PRO ŘÁDNOU ÚDRŽBU / POKYNY PRE RIADNU ÚDRŽBU	9

Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

UPOZORNĚNÍ PŘED INSTALACÍ / UPOZORNENIE PRED INŠTALÁCIOU	10
9. INSTALACE KOTLE / INŠTALÁCIA KOTLA	10
9.1 PŘÍSLUŠENSTVÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY / PRÍSLUŠENSTVO SÚČASŤOU DODÁVKY	10
9.2 ROZMĚRY KOTLE / ROZMERY KOTLA	11
10. INSTALACE POTRUBÍ ODTAHU SPALIN A SÁNÍ / INŠTALÁCIA POTRUBIA ODVODU SPALÍN – SATIE	11
10.1 KOAXIÁLNÍ ODKOUŘENÍ / KOAXIÁLNE ODDYMENIE.....	11
10.2 ODDĚLENÉ POTRUBÍ / DELENÝ ODVOD SPALÍN.....	12
11. ELEKTRICKÉ PŘÍPOJENÍ / ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE.	12
11.1 PŘÍPOJENÍ PROSTOROVÉHO TERMOSTATU / PRIPOJENIE PRIESTOROVÉHO TERMOSTATU	13
11.2 PŘÍSLUŠENSTVÍ, KTERÉ NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY PRÍSLUŠENSTVO, KTORÉ NIE JE SÚČASŤOU DODÁVKY KOTLA	13
12. SPECIÁLNÍ FUNKCE / ŠPECIÁLNE FUNKCIE.....	14
12.1 UVEDENÍ DO PROVOZU / UVEDENIE DO PREVÁDZKY	14
12.2 FUNKCE ODVZDUŠNĚNÍ SYSTÉMU / FUNKCIA ODVZDUŠNENIA SYSTÉMU	15
12.3 FUNKCE KOMINÍK / FUNKCIA KOMINÁR	15
12.4 KONTROLA SPALOVÁNÍ (%) / KONTROLA SPAĽOVANIA (%)	15
FUNKCE ÚPRAVA SPALOVÁNÍ (CO ₂) / FUNKCIA ÚPRAVA SPAĽOVANIA (CO ₂).....	15
12.5 FUNKCE PŘEDEHŘEVU / FUNKCIA PREDOHREU	16
13. PLYNOVÁ ARMATURA / PLYNOVÁ ARMATÚRA.....	16
14. NASTAVENÍ PARAMETRŮ / NASTAVENIE PARAMETROV	16
15. REGULAČNÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRVKY / BEZPEČNOSTNÉ A REGULAČNÉ PRVKY	17
16. ÚDAJE O PRŮTOKU VODY/VÝTLAČNÉ VÝŠCE NA VÝSTUPU KOTLE ÚDAJE O PRIETOKU/VÝTLAČNEJ VÝŠKE.....	18
17. ROČNÍ ÚDRŽBA / ROČNÁ ÚDRŽBA	18
17.1 HYDRAULICKÁ JEDNOTKA / HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	18
17.2 UMÍSTĚNÍ ELEKTROD / UMIESTNENIE ELEKTROD	19
17.3 VÝMĚNA DÍLŮ / VÝMENA DIELOV	19
FUNKCE AUTOMATICKÉ KALIBRACE / FUNKCIA AUTOMATICKEJ KALIBRÁCIE	19
PŘEDPISY A ZÁSADY / PREDPISY A ZÁSADY	20
18. TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE	22

POPIS SYMBOLŮ



UPOZORNĚNÍ

Riziko poškození nebo špatného provozu zařízení. Dbejte na upozornění na nebezpečí, která se týkají ohrožení osob.



NEBEZPEČNÍ POPÁLENIN

Před zásahem do míst, která jsou vystavena žáru, vyčkejte, dokud zařízení nevychladne.



NEBEZPEČÍ VYSOKÉHO NAPĚTÍ

Elektrické části pod proudem, nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



NEBEZPEČÍ MRAZU

Možná tvorba ledu, v případě velmi nízkých teplot.



DŮLEŽITÉ INFORMACE

Tyto informace je třeba důkladně pročíst, jsou nezbytné pro správný provoz kotle.



VŠEOBECNÝ ZÁKAZ

Je zakázáno provádět/používat viz popisek vedle symbolu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

JE CÍTIT PLYN

- Vypněte kotel.
- Nezapínejte žádná elektrická zařízení (např. světla).
- Uhasťte případný otevřený oheň a vyvětrejte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

JSOU CÍTIT SPALINY

- Vypněte kotel.
- Vyvětrejte v místnosti.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

HOŘLAVÉ MATERIÁLY

Nepoužívejte nebo neskladujte v blízkosti kotle snadno hořlavé materiály (papír, ředidla, atd.).

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ KOTLE

Před jakýmkoliv zásahem vypojte kotel z elektrické sítě.



Zařízení není určeno osobám, jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nejsou dostatečné, s výjimkou, kdy mají dohled zodpovědné osoby, která zajistí jejich kontrolu nebo instruktáž o používání zařízení.

VŠEOBECNÁ NASTAVENÍ

Tento kotel slouží k ohřevu vody na teplotu nižší než je teplota varu při atmosférickém tlaku. V závislosti na provedení a výkonu musí být kotel připojen na systém vytápění a vybrané modely k rozvodné síti TUV. Před samotným připojením kotle, které musí být provedeno vyškoleným technikem, je nutno vykonat následující:

- Zkontrolujte, zda je kotel připraven pro provoz na používaný druh plynu. Tato informace je uvedena na obalu a na štítku, který je umístěn přímo na zařízení.
- Zkontrolujte, zda má komín dostatečný tah, zda nemá zúžení a nejsou tam vyvedena odkouření dalších zařízení. Kromě případů společných odtahů spalin realizovaných podle platných norem a předpisů.
- V případě využití starších odtahů zkontrolujte, zda jsou perfektně vyčištěny. Uvolnění případných usazenin během provozu by mohlo omezit průchod spalin.
- Aby mohl být zajištěn správný provoz a záruka na zařízení, je nezbytné dodržovat následující pokyny.

1. Okruh TUV

- 1.1 Pokud tvrdost vody překročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhlíkatu vápenatého na litr vody), je povinná instalace dávkovače polyfosfátů nebo systému se stejným účinkem, který je v souladu s platnými normami.
- 1.2 Po instalaci kotle a před jeho spuštěním je nutné systém důkladně vyčistit.
- 1.3 Použití materiálů pro okruh TUV musí být v souladu se směrnicí 98/83/CE.

POPIS SYMBOLOV



UPOZORNENIE

Riziko poškodenia alebo zlej prevádzky zariadenia. Dbajte na upozornenia na nebezpečenstvá, ktoré sa týkajú ohrozenia osôb.



NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIN

Pred zásahom do miest, ktoré sú vystavené žiaru, vyčkajte, kým zariadenie nevychladne.



NEBEZPEČENSTVO VYSOKÉHO NAPÄTIA

Elektrické časti pod prúdom, nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



NEBEZPEČENSTVO MRAZU

Možná tvorba ľadu, v prípade veľmi nízkych teplôt.



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Tieto informácie je potrebné dôkladne prečítať, sú nevyhnutné pre správnu prevádzku kotla.



VŠEOBECNÝ ZÁKAZ

Je zakázané vykonávať/používať vid' popis vedľa symbolu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

JE CÍTIŤ PLYN

- Vypnite kotel.
- Nezapínajte žiadne elektrické zariadenia (napr. svetlá).
- Uhasťte prípadný otvorený oheň a vyvetrajte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

SÚ CÍTIŤ SPALINY

- Vypnite kotel.
- Vyvetrajte.
- Kontaktujte autorizovaný servis.

HORĽAVÉ MATERIÁLY

Nepoužívejte alebo neskladujte v blízkosti kotla ľahko horľavé materiály (papier, riedidlá atď.).

ÚDRŽBA A ČISTENIE KOTLA

Pred akýmkoľvek zásahom odpojte kotel z elektrickej siete.



Zariadenie nie je určené osobám, ktorých fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti nie sú dostatočné, s výnimkou, keď majú dohľad zodpovednej osoby, ktorá zaisť ich kontrolu alebo inštruktáž o používaní zariadenia.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA

Tento kotel slúži k ohřevu vody na teplotu nižšiu, ako je teplota varu pri atmosférickom tlaku. V závislosti na provedení a výkone musí být kotel připojený na systém vykurovania a vybrané modely k rozvodnej síti TUV. Před samotným připojením kotla, které musí být vykonané kvalifikovaným pracovníkem, je nutné vykonat následující:

- Skontrolujte, či je kotel pripravený na prevádzku na používaný druh plynu. Táto informácia je uvedená na obale a na štítku, ktorý je umiestnený priamo na zariadení.
- Skontrolujte, či má komín dostatočný ťah, či nemá zúženie a nie sú do nej vyvedené oddymenia ďalších zariadení. Okrem prípadov spoločných odvodov spalin realizovaných podľa platných noriem a predpisov.
- V prípade využitia starších odvodov skontrolujte, či sú perfektné vyčistené. Uvoľnenie prípadných usadenín počas prevádzky by mohlo obmedziť priechod spalin.
- Aby mohla byť zaistená správna prevádzka a zachovaná záruka na zariadenie, je nevyhnutné dodržiavať nasledujúce pokyny:

1. Okruh TUV

- 1.1 Ak tvrdosť vody prekročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhlíkatu vápenatého na liter vody), je povinná inštalácia dávkovača polyfosfátov alebo systému s rovnakým účinkom, ktorý je v súlade s platnými normami.
- 1.2 Po inštalácii kotla a pred jeho uvedením do prevádzky je nutné systém dôkladne vyčistiť.
- 1.3 Použitie materiálov pre okruh TUV musí byť v súlade so smernicou 98/83/CE.

2. Okruh vytápění

- 2.1 Nový systém: Před instalací kotle musí být systém důkladně vyčištěn od zbytků nečistot po řezání závitů, svařování a případných zbytků ředidel a pájecích past. Pro čištění používejte vhodné prostředky do topných systémů běžně dostupné na trhu, které nepoškozují kovy, gumové a plastové části (např. SENTINEL X100 a FERNOX pro topné systémy). Při používání těchto výrobků vždy dodržujte přiložené instrukce.
- 2.2 Starší systém: Před instalací kotle musí být systém kompletně vypuštěn a dokonale vyčištěn od kalu a kontaminovaných látek. Pro čištění používejte vhodné prostředky běžně dostupné na trhu. Při používání těchto výrobků vždy dodržujte přiložené instrukce. Připomínáme, že usazeniny v topném systému způsobují problémy během provozu kotle (např. přehřívání a hlučnost výměníku). Kotel a celá topná soustava se napouští čistou, chemicky neagresivní měkkou vodou. V případě vyšší tvrdosti dostupné vody doporučujeme použít vhodnou přípravku na úpravu vody pro topné systémy opatřené čerpadlem. Použití těchto přípravků je nutné konzultovat i s ostatními dodavateli součástí otopné soustavy (radiátory, rozvody, armatury, atd.)

Uvedení do provozu musí provést autorizovaný servis, který musí zkontrolovat:

- zda údaje na výrobním štítku odpovídají údajům napájecí sítě (elektrika, plyn, voda).
- zda je instalace v souladu s platnými normami,
- zda bylo řádně provedeno elektrické zapojení do sítě a uzemnění.



V případě nedodržení pokynů ztrácí platnost záruka na zařízení. Autorizovaná servisní střediska naleznete v příloženém seznamu. Před uvedením kotle do provozu odstraňte ochrannou fólii. Nepoužívejte však ostré nástroje nebo drsné materiály, které by mohly poškodit lak.



Části balení (igelitové sáčky, polystyrén, atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.

2. Okruh vykurovania

- 2.1 Nový systém: Pred inštaláciou kotla musí byť systém dôkladne vyčistený od zvyškov nečistôt po rezaní závitov, zváraní a prípadných zvyškov riedidiel a pájacích past. Pre čistenie používajte vhodné prostriedky do vykurovacích systémov bežne dostupné na trhu, ktoré nepoškozujú kovy, gumové a plastové časti (napr. SENTINEL X100 a FERNOX pre vykurovacie systémy). Pri používaní týchto výrobkov vždy dodržujte priložené inštrukcie.
- 2.2 Starší systém: Pred inštaláciou kotla musí byť systém kompletné vypustený a dokonale vyčistený od kalu a kontaminovaných látok. Pre čistenie používajte vhodné prostriedky bežne dostupné na trhu. Pri používaní týchto výrobkov vždy dodržujte priložené inštrukcie. Pripomíname, že usadeniny vo vykurovacom systéme spôsobujú problémy počas prevádzky kotla (napr. prehrievanie a hlučnosť výmenníka). Kotel a celá vykurovacia sústava sa napúšťa čistou, chemicky neagresívnou mäkkou vodou. V prípade vyššej tvrdosti dostupnej vody odporúčame použiť vhodnú prípravku na úpravu vody pre vykurovacie systémy opatrené čerpadlom. Použitie týchto prípravkov je nutné konzultovať i s ostatnými dodávateľmi súčastí vykurovacej sústavy (radiátory, rozvody, armatúry, atď.)

Uvedenie kotla do prevádzky musí vykonať autorizovaný servis, ktorý musí skontrolovať:

- Či sú údaje na výrobnom štítku v súlade s miestnou napájacou sieťou (elektrická, vodovodná, plynová).
- Či je inštalácia v súlade s platnými normami
- Či bolo riadne prevedené elektrické zapojenie do siete a uzemnenie.



V prípade nedodržania týchto pokynov stráca platnosť záruka na zariadenie. Autorizované servisné strediska nájdete v priloženom zozname. Pred uvedením kotla do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu. Nepoužívajte však ostré nástroje alebo drsné materiály, ktoré by mohli poškodiť lak.



Časti balenia (igelitové vrecká, polystyrén, atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.

RADY JAK UŠETŘIT ENERGII

Nastavení vytápění

Nastavte teplotu na výstupu z kotle podle typu systému. Pro systémy s radiátory doporučujeme nastavit maximální teplotu na výstupu na 60°C, při vyšší teplotě by nemusel být dosažen požadovaný tepelný komfort. V případě podlahového vytápění nepřekračujte teplotu, kterou stanovil projektant. Doporučujeme instalaci vnější sondy a/nebo ovládacího panelu pro automatické upravování teploty na výstupu podle atmosférických podmínek a vnitřní teploty. Nedochází pak k nadprodukci tepla. Nastavte požadovanou teplotu, aby nedocházelo k přetápění místností. Každý stupeň navíc znamená spotřebu větší o 6%. Upravte teplotu také podle toho, jak jsou místnosti využívány. Např. ložnice nebo méně využívané pokoje mohou být vytápěny na nižší teplotu. Používejte časové nastavení a nastavte teplotu během noci nižší než během dne asi o 5°C. Vyšší snížení teploty nepovede k větší úspoře energie. Pouze v případě dlouhodobé nepřítomnosti, např. během dovolené, snižte nastavenou teplotu. Nezakrývejte radiátory, bráňte tím správné cirkulaci vzduchu. Při větrání místností nenechávejte okna pouze pootvěřená, ale na krátkou dobu je zcela otevřete.

TUV

Výrazné úspory docílíte tím, že nastavíte teplotu TUV na požadovanou hodnotu, aby se nemusela dále smíchávat se studenou vodou. Každé další ohřívání vede k plýtvání energií a většímu usazování vodního kamene.

RADY AKO UŠETRIŤ ENERGIU

Nastavenia vykurovania

Nastavte teplotu na výstupe z kotla podľa typu systému. Pre systémy s radiátormi odporúčame nastaviť maximálnu teplotu na výstupe asi na 60°C, pri vyššej teplote by nemusel byť dosiahnutý požadovaný tepelný komfort. V prípade podlahového vykurovania neprekračujte teplotu, ktorú stanovil projektant. Odporúčame inštaláciu vonkajšej sondy a/alebo ovládacieho panela pre automatické upravovanie teploty na výstupe podľa atmosférických podmienok a vnútornej teploty. Nedochádza potom k nadprodukcii tepla. Nastavte požadovanú teplotu, aby nedochádzalo k prekurovaniu miestností. Každý stupeň na viac znamená spotrebu vyššiu o 6%. Upravte teplotu tiež podľa toho, ako sú miestnosti využívané. Napr. spálňa alebo menej využívané izby môžu byť vykurované na nižšiu teplotu. Používajte časové nastavenia a nastavte teplotu behom noci nižšiu než behom dňa asi o 5°C. Väčšie zníženie teploty nepovedie k väčšej úspore energie. Iba v prípade dlhodobej neprítomnosti, napr. behom dovolenky, znížte nastavenú teplotu. Nezakrývajte radiátory, bráňte tým správnej cirkulácii vzduchu. Pri vetraní miestností nenechávajte okná len pootvorené, ale na krátku dobu ich úplne otvorte.

TÚV

Výrazné úspory docielite tým, že nastavíte teplotu TÚV na požadovanú hodnotu, aby sa nemusela ďalej zmiešavať so studenou vodou. Každé ďalšie ohrievanie vedie k plýtvaniu energií a väčšiemu usadzovaniu vodného kameňa.

Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľá

UVEDENÍ KOTLE DO PROVOZU

1 UVEDENIE KOTLA DO PREVÁDZKY

Pro správné uvedení kotle do provozu postupujte následovně:

- Zkontrolujte připojovací přetlak (kapitola 7);
- Zapojte kotel do elektrické sítě;
- Otevřete plynový kohout (žlutá barva, umístěn pod kotlem).



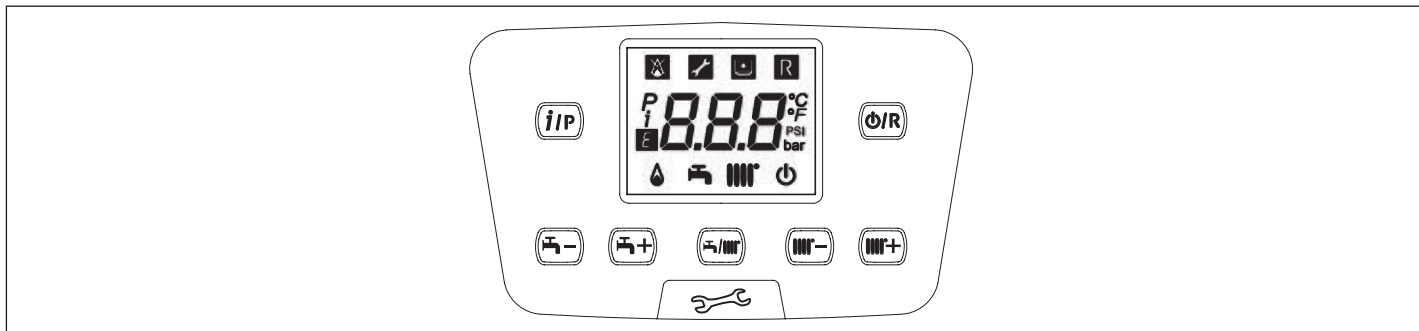
Toto zařízení je vybaveno funkcí předehřevu TUV. Účelem této funkce je zajistit v případě požadavku okamžitou dodávku teplé vody.

Pre správne uvedenie do prevádzky postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Skontrolujte, či je správny tlak v systéme (kapitola 7);
- Zapojte kotel do elektrickej siete;
- Otvorte plynový kohút (žltý, umiestnený pod kotlom).



Toto zariadenie je vybavené funkciou predohrevu TUV. Účelom tejto funkcie je zaistiť v prípade požiadavky okamžitú dodávku teplej vody.



Legenda TLAČÍTEK / Legenda TLAČIDIEL

	Nastavení teploty TUV (tlačítko + pro zvýšení teploty a tlačítko – pro snížení) Nastavenie teploty TUV (tlačidlo + pre zvýšenie teploty a tlačidlo – pre zníženie)
	Regulace nastavení teploty vytápění (tlačítko + pro zvýšení teploty a tlačítko – pro snížení) Regulácia nastavenia teploty vykurovania (tlačidlo + pre zvýšenie teploty a tlačidlo – pre zníženie)
	Informace o provozu kotle Informácia o prevádzke kotla
	Režim provozu: TUV – TUV & Vytápění – Pouze Vytápění Režim prevádzky: TUV – TUV & Vykurovanie – Len Vykurovanie
	Vypnuto – Reset – Výstup z menu/funkce Vypnuté – Reset – Výstup z menu/funkcie

Legenda SYMBOLŮ / Legenda SYMBOLOV

	Vypnuto: vytápění a TUV neaktivní (je aktivní pouze protizámrazová ochrana kotle) Vypnuté: vykurovanie a TUV neaktívne (je aktívna len protizámrazová ochrana kotla)		Zapnutý hořák Zapnutý horák
	Porucha, která zabraňuje zažehnutí hořáku Porucha, ktorá zabraňuje zapáleniu horáka		Aktivní režim provozu TUV Aktívny režim prevádzky TUV
	Nízký tlak v kotli/systému Nízky tlak v kotle/systému		Aktivní režim provozu vytápění Aktívny režim prevádzky vykurovania
	Požadavek na zásah autorizovaného servisu Požiadavka na zásah autorizovaného servisu		Programovací menu Programovacie menu
	Manuálně resetovatelná chyba, tlačítko Manuálne resetovateľná chyba, tlačidlo		Informační menu Informačné menu
	Porucha Porucha		Nastavené měrné jednotky (SI/US) Nastavené měrné jednotky (SI/US)

NASTAVENÍ TEPLoty NA VÝSTUPU VYTÁPĚNÍ A TUV

1.1

NASTAVENIE TEPLoty NA VÝSTUPE VYKUROVANIA A TUV

Nastavení teploty na výstupu topení a TUV se provádí pomocí tlačítek a . Zažehnutí hořáku je na displeji zobrazeno symbolem .

VYTÁPĚNÍ: během provozu kotle pro okruh vytápění jsou na displeji střídavě zobrazeny symbol a teplota na výstupu do topení (°C). V případě instalace vnější sondy se pomocí tlačítek a nepřímou nastavuje teplota v místnosti (tovární hodnota 20°C – viz kapitola 10.2.1).

TUV: Během provozu kotle pro TUV je na displeji zobrazen symbol střídavě s teplotou na výstupu do topení (°C).



Když je funkce předehřevu aktivní, na displeji bliká symbol i v případě, že není požadavek na TUV.

Nastavenie teploty na výstupu vykurovania a TUV sa vykonáva pomocou príslušných tlačidiel a . Zapálenie horáku je na displeji zobrazené symbolom .

VYKUROVANIE: behom prevádzky kotla pre okruh vykurovania je na displeji zobrazený symbol striedavo s teplotou vykurovania (°C). V prípade inštalácie vonkajšej sondy sa pomocou tlačidiel a nepriamo nastavuje teplota v miestnosti (hodnota z výroby 20°C – vid' kapitola 10.2.1).

TUV: Behom prevádzky kotla pre TUV je na displeji zobrazený symbol striedavo s teplotou na výstupe do vykurovania (°C).



Keď je funkcia predohrevu aktívna, na displeji bliká symbol aj v prípade, že nie je požiadavka na TUV.

ZOBRAZENÝ SYMBOL ZOBRAZENÝ SYMBOL	PROVOZNÍ REŽIM PREVÁDZKOVÝ REŽIM
	TUV TÚV
	TUV & VYTÁPĚNÍ TÚV & VYKUROVANIE
	POUZE VYTÁPĚNÍ LEN VYKUROVANIE

Provoz zařízení v režimu **TUV – Vytápění** nebo **Pouze vytápění** aktivujete opakovaným stisknutím tlačítka a výběrem jednoho ze tří možných režimů.

Chcete-li zachovat aktivní pouze protizámrazovou ochranu, stiskněte alespoň na 3 vteřiny tlačítko , na displeji se zobrazí symbol (pokud je kotel zablokovaný, bliká podsvícení displeje).

Prevádzka zariadenia v režime **TÚV – Vykurovanie** alebo **Len vykurovanie** aktivujete opakovaným stlačením tlačidla a výberom jedného z troch možných režimov.

Ak chcete zachovať aktívnu len protizámrazovú ochranu, stlačte aspoň na 3 sekundy tlačidlo , na displeji sa zobrazí symbol (ak je kotol zablokovaný, bliká podsvietenie displeja).

DLOUHODOBÉ NEPOUŽÍVÁNÍ SYSTÉMU. PROTIZÁMRAZOVÁ OCHRANA

2

DLHODOBÉ NEPOUŽÍVANIE SYSTÉMU. PROTIZÁMRAZOVÁ FUNKCIA

Pokud možno nevypouštějte vodu z celého systému vytápění, protože častá výměna vody způsobuje zbytečné a škodlivé usazování vodního kamene uvnitř kotle a topných těles. V případě, že nebudete topný systém během zimy používat a v případě nebezpečí mrazu, doporučujeme smíchat vodu v systému s vhodnými nemrznoucími směsmi určenými k tomuto účelu (např. polypropylénový glykol splu s prostředky zabraňujícími usazování kotelního kamene a korozi). Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné do systému nižší než 5 °C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne hodnotu 30 °C.



Tato funkce je aktivní, pokud je kotel elektricky napájen, je připojen plyn, v systému je předepsaný tlak a kotel není zablokovaný.

Ak je to možné nevypúšťajte vodu z celého vykurovacieho systému, pretože častá výmena vody spôsobuje zbytočné a škodlivé usadzovanie vodného kameňa vo vnútri kotla a vykurovacích telies. V prípade, že nebudete vykurovací systém počas zimy používať a v prípade nebezpečia mrazu, doporučame zmiešať vodu v systéme s vhodnými nemrznúcimi zmesami určenými k tomuto účelu (napr. polypropylénový glykol spolu s prostriedkami zabraňujúcimi usadzovaniu kotelného kameňa a korózi). Elektronické ovládanie kotla je opatrené funkciou proti zamrznutiu v okruhu vykurovania, ktorá sa aktivuje, keď je teplota vody prívádzanej do systému nižšia ako 5 °C. Táto funkcia uvedie do prevádzky horák, ktorý pracuje až do doby, keď teplota prívádzanej vody dosiahne 30 °C.



Táto funkcia je aktívna, pokiaľ je kotol elektricky napájaný, je pripojený plyn, v systéme je predpísaný tlak a kotol nie je zablokovaný.

VÝMĚNA PLYNU

3

VÝMENA PLYNU

Kotle mohou být provozovány jak na zemní plyn (G20), tak na LPG (G31). Pokud je nutná výměna, kontaktujte autorizovaný servis.

Kotly môžu byť prevádzkované ako na zemný plyn (G20), tak na LPG (G31). Pokiaľ je nutná výmena, kontaktujte autorizovaný servis.

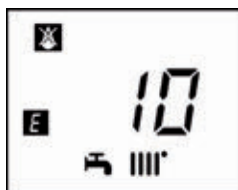
PORUCHY

4

PORUCHY

Poruchy na displeji jsou označeny symbolem **E** a číslem (kód poruchy). V následující tabulce naleznete seznam poruch.

Pokud se na displeji zobrazí symbol **R** uživatel musí poruchu resetovat. Pro restartování kotle stiskněte na 2 sekundy tlačítko . Pokud se některá chyba opakuje často, kontaktujte autorizovaný servis.



Poruchy na displeji sú označené symbolom **E** a číslom (kód poruchy). V nasledujúcej tabuľke nájdete zoznam porúch.

Ak sa na displeji zobrazí symbol **R** užívateľ musí poruchu resetovať. Pre reštartovanie kotla stlačte na 2 sekundy tlačidlo . Ak sa niektorá chyba opakuje často, kontaktujte autorizovaný servis.

E	Popis poruchy
09	Chyba připojení plynové armatury / Chyba pripojenia plynovej armatúry
10	Poškozená vnější sonda / Poškodená vonkajšia sonda
15	Porucha na plynové armatuře / Porucha na plynovej armatúre
20	Poškozená sonda NTC na výstupu do topení / Poškodená sonda NTC na výstupe do kúrenia
28	Poškozená sonda NTC spalín / Poškodená sonda NTC spalín
40	Poškozená sonda NTC zpátečky / Poškodená sonda NTC spiatočky
50	Poškozená sonda NTC TUV (pouze modely na vytápění s připojeným vnějším zásobníkem) Poškozená sonda NTC TÚV (len modely na vykurovanie s pripojeným vonkajším zásobníkom)
53	* Omezení průchodu spalín / Obmedzenie priechodu spalín
55	Není nastavená elektronická deska / Nie je nastavená elektronická doska
83-84	Porucha v komunikaci mezi deskou kotle a ovládací jednotkou. Pravděpodobně zkrat na kabeláži
86-87	Porucha v komunikácii medzi doskou kotla a ovládacou jednotkou. Pravdepodobne skrat na kabeláži.

E		Popis poruchy
98		Vnitřní chyba desky / Vnútorná chyba dosky
109		Vzduch v okruhu kotle (dočasná chyba) / Vzduch v okruhu kotla (dočasná chyba)
110	R	Zásah bezpečnostního termostatu kvůli přehřátí (zablokované čerpadlo nebo vzduch v okruhu vytápění) / Zásah bezpečnostného termostatu kvôli prehriatiu (zablokované čerpadlo alebo vzduch v okruhu vykurovania)
117		Prliš vysoký hydraulický tlak / Prliš vysoký hydraulický pretlak
118		Prliš nízký hydraulický tlak / Prliš nízký hydraulický pretlak
125	R	Bezpečnostní zásah kvůli nedostatečné cirkulaci. (kontrola teplotní sondou) / Bezpečnostný zásah kvôli nedostatočnej cirkulácii. (kontrola teplotnou sondou)
128	R	Zhasnutí plamene / Zhasnutie plameňa
130	R	Zásah NTC sondy spalin z důvodu přehřátí / Zásah NTC sondy spalin z dôvodu prehriatia
133	R	Nedošlo k zažehnutí (5 pokusů) / Nedošlo k zapáleniu (5 pokusov)
134	R	Zablokovaná plynová armatura / Zablokovaná plynová armatúra
135	R	Zablokovaný přívod plynu (vnitřní chyba) / Zablokovaný prívod plynu (vnútorná chyba)
160		Porucha ventilátoru / Porucha ventilátora
317		Kolísání napětí v elektrické síti / Kolísanie napätia v elektrickej sieti
321		Poškozená sonda NTC TUV / Poškodená sonda NTC TUV
384	R	Parazitní plamen (vnitřní chyba) / Parazitný plameň (vnútorná chyba)
385		Prliš nízké elektrické napětí / Prliš nízké elektrické napätie

* Na několik sekund odpojte kotel z elektrické sítě. / Na niekoľko sekúnd odpojte kotel z elektrickej siete.



Pokud dojde k poruše, zapne se podsvícení displeje a je zobrazen kód poruchy. Je možné provést 5 pokusů o restart, poté se kotel zablokuje. Pro další pokus o restart vyčkejte 15 minut.



Ak dôjde k poruche, zapne sa podsvietenie displeja a je zobrazený kód poruchy. Je možné vykonať 5 pokusov o reštart, potom sa kotel zablokuje. Pre ďalší pokus o reštart vyčkejte 15 minút.

MENU INFORMACE O KOTLI

5 MENU INFORMÁCIE O KOTLE

Pomocí tlačítka **(FIP)** zobrazíte informace uvedené v následující tabulce. Pro ukončení stiskněte tlačítko **(OR)**.

Pomocou tlačidla **(FIP)** zobrazíte informácie uvedené v nasledujúcej tabuľke. Pre ukončenie stlačte tlačidlo **(OR)**.

i	POPIS
00	Interní sekundární kód poruchy / Interný sekundárny kód poruchy
01	Teplota na vstupu do topení (°C) / Teplota na vstupe do kúrenia (°C)
02	Vnější teplota (°C) / Vonkajšia teplota (°C)
03	Teplota vody v externím zásobníku (modely pouze na vytápění) / Teplota vody v externom zásobníku (modely len na vykurovanie)
04	Teplota TUV (modely s deskovým výměníkem) / Teplota TUV (modely s doskovým výmenníkom)
05	Tlak v topném systému (bar) / Tlak vo vykurovacom systéme (bar)
06	Teplota zpátečky topení (°C) / Teplota spiatocky kúrenia (°C)
07	Teplota sondy spalin (°C) / Teplota sondy spalin (°C)
08	Teplota primárního výměníku (°C) / Teplota primárneho výmenníka (°C)
09 – 18	Informace výrobce / Informácia výrobcu

VYPNUTÍ KOTLE

6 VYPNUTIE KOTLA

Chcete-li kotel vypnout, přerušte přívod elektrického proudu do kotle pomocí dvoupólového vypínače. V režimu „Vypnuto – protizámrazová ochrana“ **(U)** zůstane kotel vypnutý, ale elektrické obvody kotle zůstávají pod napětím a je aktivní protizámrazová funkce.

Ak chcete kotel vypnúť, prerušte prívod elektrického prúdu pomocou dvojpólového vypínača. V režime „Vypnuté-protizámrazová ochrana“ **(U)** zostane kotel vypnutý, ale elektrické obvody kotla zostávajú pod napätím a je aktívna protizámrazová funkcia.

NAPUŠTĚNÍ SYSTÉMU

7 NAPUSTENIE SYSTÉMU

Je třeba pravidelně kontrolovat tlak na tlakoměru B, aby byl při studeném systému 1 – 1,5 bar. V případě nižšího tlaku doplňte vodu napouštěcím ventilem **A** viz obr.

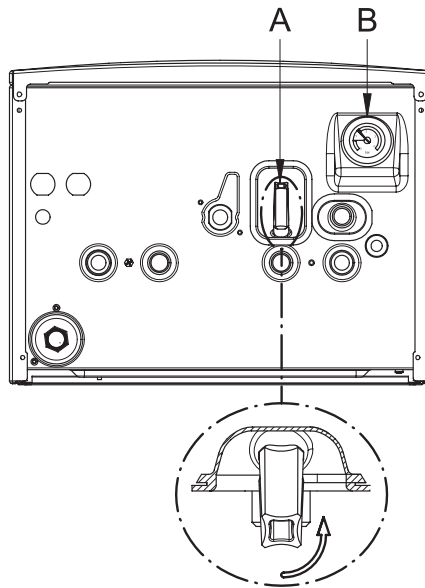
Je treba pravidelne kontrolovať tlak na tlakomere B, aby bol pri studenom systéme 1 – 1,5 bar. V prípade nižšieho tlaku doplňte vodu napúšťacím ventilom **A** viz obr.



Doporučujeme provádět fázi napouštění topného systému velmi pečlivě. Uvolněte všechny termostatické hlavice umístěné v systému, nechte pomalu natéct vodu, aby se do primárního okruhu nedostal vzduch, až je dosažen potřebný provozní tlak. Nakonec odvzdušněte radiátory. BAXI nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené vzduchem, který zůstal v primárním výměníku díky nedodržení výše uvedených pokynů.



Odporúčame vykonať fázu napúšťania vykurovacieho systému veľmi dôkladne. Uvoľnite všetky termostatické hlavice umiestnené v systéme, nechajte pomaly natiect vodu, aby sa do primárneho okruhu nedostal vzduch, až je dosiahnutý potrebný prevádzkový tlak. Nakoniec odvzdušnite radiátory. BAXI nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené vzduchom, ktorý zostal v primárnom výmenníku vďaka nedodržaniu vyššie uvedených pokynov.



A	Napouštěcí ventil kotle/ systému
B	Manometr

A	Napúšťací ventil kotla/ systému
B	Manometer



Kotel je vybaven tlakovým senzorem, který v případě nedostatku vody zabrání chodu kotla.



Kotol je vybavený tlakovým senzorm, ktorý v prípade nedostatku vody zabráni chodu kotla.



Pokud dochází k častému poklesu tlaku vody, kontaktujte autorizovaný servis.



Ak dochádza k častému poklesu tlaku vody, kontaktujte autorizovaný servis.

POKYNY PRO ŘÁDNOU ÚDRŽBU

8

POKYNY PRE RIADNU ÚDRŽBU

Aby byl zaručen bezchybný provoz a bezpečnost kotla, je nezbytné ke konci každé sezóny zajistit jeho prohlídku autorizovaným technickým servisem.

Pečlivá údržba kotla přispívá k úspoře nákladů na provoz celého systému.

Aby bola zaručená bezchybná prevádzka a bezpečnosť kotla, je nevyhnutné na konci každej sezóny zaistiť jeho prehliadku autorizovaným technickým servisom.

Dôkladná údržba kotla prispieva k úspore nákladov na prevádzku celého systému.

Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

UPOZORNĚNÍ PŘED INSTALACÍ

Následující pokyny a poznámky jsou určeny pro instalatéry, kterým umožní bezchybnou instalaci. Pokyny týkající se spuštění a provozu kotle jsou obsaženy v té části návodu, která je určena uživateli.

Kromě výše uvedeného je nutné dodržovat následující podmínky:

- Kotel může být používán s jakýmkoli typem konvektoru, radiátoru, či termokonvektoru s jedno či dvou trubkovým napájením. Úseky okruhu budou v každém případě vypočítány podle běžných metod na základě průtoku vody/výtlačné výšky na výstupu z kotle, který je uvedený v kapitole 16.
- První spuštění kotle musí vykonat pracovník autorizovaného technického servisu, který je uveden v příloženém seznamu.

V případě, že výše uvedené nebude respektováno, ztrácí záruční list platnost.

UPOZORNĚNÍ – PŘÍDAVNÉ ČERPADLO

V případě, že budete chtít použít přídatné čerpadlo v systému vytápění, instalujte ho do vratného okruhu kotle. Je to z důvodu správného fungování tlakového spínače.

UPOZORNĚNÍ – SOLÁRNÍ SYSTÉM

V případě připojení kotle s průtokovým ohřevem (kombinovaného) k systému se solárními panely, teplota TUV na vstupu do kotle nesmí být vyšší než 60 °C.



Části balení (igelitové sáčky, polystyrén atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.

UPOZORNENIE PRED INŠTALÁCIOU

Následujúce pokyny a poznámky sú určené pre inštalatérov, ktorým umožní vykonať bezchybnú inštaláciu. Pokyny týkajúce sa spustenia a prevádzky kotla sú obsiahnuté v tej časti návodu, ktorá je určená užívateľom.

Pripomíname tiež nasledujúce údaje:

- Kotel môžete používať s akýmkoľvek typom konvektora, radiátora, termokonvektora s jedno alebo dvojtrubkovým napájaním. Úseky okruhu budú v každom prípade vypočítané bežnými metódami na základe prietoku vody/výtlačnej výšky na výstupe z kotla, ktorý je uvedený v kapitole 16.
- Prvé spustenie kotla musí byť vykonané pracovníkom autorizovaného technického servisu, ktorý je uvedený v priloženom zozname.

V prípade nedodržania vyššie uvedeného, stráca záručný list platnosť.

UPOZORNENIE – PŘÍDAVNÉ ČERPADLO

V prípade, že budete chcieť v systéme vykurovania použiť prídatné čerpadlo, inštalujte ho do vratného okruhu kotla. Je to z dôvodu správnej prevádzky tlakového spínača.

UPOZORNENIE – SOLÁRNÝ SYSTÉM

V prípade pripojenia kotla s prietokovým ohrevom (kombinovaného) k systému so solárnymi panelmi, teplota TUV na vstupe do kotla nesmie byť vyššia ako 60 °C.



Časti balenia (igelitové vrecká, polystyrén, atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.

INSTALACE KOTLE

9

INŠTALÁCIA KOTLA

Obrázek šablony naleznete na konci manuálu v části „PŘÍLOHA C“.

Po stanovení přesného umístění kotle upevněte na stěnu šablonu. Při instalaci začněte hydraulickými a plynovými přípojkami, které se nacházejí na spodní části šablony. Doporučujeme také nainstalovat do topného okruhu 2 uzavírací ventily (vstup a výstup) G $\frac{3}{4}$, k dispozici na objednávku, které při servisní práci slouží k tomu, že nemusí být celý topný systém vypuštěn. V případě již existujících systémů nebo výměn kotlů doporučujeme, kromě výše uvedeného, na zpátečce a na spodní části kotle instalovat také vhodné filtry k zachycování usazenin a nečistot, které se mohou vyskytnout i po vyčištění a mohly by poškodit součásti kotle. Nevhodný filtr může způsobit značný odpor v hydraulickém systému a tím zhoršit popř. zamezit předávání tepla. Po upevnění kotle na zeď proveďte připojení potrubí odtahu spalin a sání, které je dodáváno jako příslušenství ke kotli, viz následující kapitoly. Spojte sifon s odpadní jímkou a ujistěte se o dostatečném spádu potrubí pro odvod kondenzátu. Vyvarujte se toho, aby jednotlivé části odvodu kondenzátu byly v horizontální poloze.



Pečlivě upevněte hydraulické přípojky kotle (max. silou 30 Nm).



Dôkladne upevnite hydraulické prípojky kotla (max. silou 30 Nm).

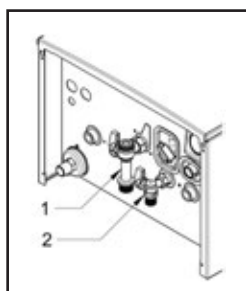
PŘÍSLUŠENSTVÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY

9.1

PRÍSLUŠENSTVO SÚČASŤOU DODÁVKY

- Šablona (viz obr.v PŘÍLOZE C na konci návodu)
- Příčná lišta kotle
- Plynový kohout (1) a Napouštěcí ventil (2)
- Hmoždinky 8 mm a šrouby

PŘÍSLUŠENSTVÍ dodávané na objednávku: – ventily na vstup/zpátečku topení a teleskopické spojky.



- Šablóna (viď obr. v PŘÍLOHE C na konci návodu)
- Priečna lišta kotla
- Plynový kohút (1) a Napúšťací ventil (2)
- Hmoždinky 8 mm a skrutky

PRÍSLUŠENSTVO dodávané na objednávku: – ventily na vstup/spiatocku kúrenia a teleskopické spojky.

Rozměry kotle a hydraulických přípojek naleznete na konci manuálu v PŘÍLOZE C.

Rozmery kotla a hydraulických prípojek nájdete na konci návodu v časti PŘÍLOHA C.

A	Odvod kondenzátu / Odvod kondenzátu
B	Výstup do okruhu vytápění / Výstup do okruhu vykurovania
C	Výstup do okruhu TUV (G $\frac{1}{2}$ ") / zásobník (G $\frac{3}{4}$ ") / Výstup do okruhu TUV (G $\frac{1}{2}$ ") / zásobník (G $\frac{3}{4}$ ")
D	Vstup plynu / Vstup plynu
E	Vstup studené UV / Napouštění systému / Vstup studenej ÚV / Napustenie systému
F	Zpátečka topení / Spiatočka kúrenia

INSTALACE POTRUBÍ ODTAHU SPALIN – SÁNÍ

Instalace kotle je snadná a jednoduchá díky dodávanému příslušenství, jehož popis následuje. Kotel je z výroby připraven na připojení koaxiálního potrubí odvodu spalin a sání, vertikálního nebo horizontálního typu. V případě děleného odkouření se používá sada pro dělené odkouření.

UPOZORNĚNÍ

C13, C33 Výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin musí být umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm. Podrobné informace naleznete u jednotlivých částí příslušenství.

C53 Koncovky potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin nesmí být umístěny na protilehlých stěnách budovy.

C63 Maximální tlaková ztráta nesmí překročit hodnotu 100 Pa. Vedení musí být certifikováno pro specifické použití a pro teplotu vyšší než 100 °C. Kotel může být instalován pouze se zařízením proti působení větru, které je certifikováno podle normy EN 1856-1.

C43, C83 Komin nebo kouřovod musí být schváleny k používání.



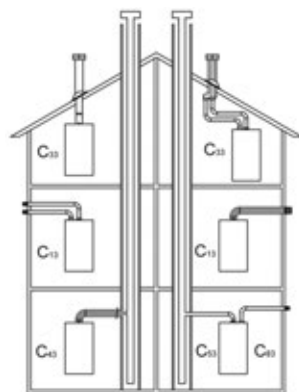
Pro kvalitní instalaci doporučujeme používat příslušenství dodávané výrobcem.



Pro vyšší bezpečnost provozu je nutné, aby bylo vedení odvodu spalin dobře upevněno na zeď pomocí příslušných svorek.

10

INŠTALÁCIA POTRUBIA ODVODU SPALÍN – SATIE



Inštalácia kotla je ľahká a jednoduchá vďaka dodávanému príslušenstvu, ktorého popis nasleduje. Kotel je z výroby pripravený na pripojenie koaxiálneho potrubia odvodu spalin a satia, vertikálneho alebo horizontálneho typu. V prípade děleného odvodu spalin sa používa sada pre dělený odvod spalin.

UPOZORNENIE

C13, C33 Výstupné otvory vyústenia samostatných potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin musia byť umiestnené vo vnútri štvorca o strane 50 cm. Podrobné informácie nájdete pri jednotlivých častiach príslušenstva.

C53 Koncovky potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin nesmú byť umiestnené na protilehlých stenách budovy.

C63 Maximálna tlaková strata nesmie prekročiť hodnotu 100 Pa. Vedenie musí byť certifikované pre špecifické použitie a pre teplotu vyššiu než 100°C. Kotel môže byť inštalovaný len so zariadením proti pôsobeniu vetra, ktoré je certifikované podľa normy EN 1856-1. C43, C83 Komin alebo dymovod musia byť schválené k používaniu.



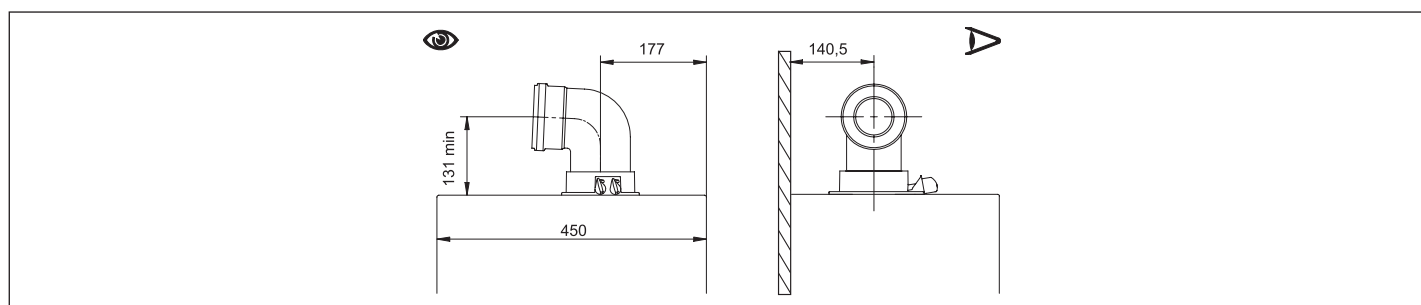
Pre kvalitnú inštaláciu odporúčame používať príslušenstvo dodávané výrobcem.



Pre vyššiu bezpečnosť prevádzky je nutné, aby bolo vedenie odvodu spalin dobre upevněné na stenu pomocou príslušných svoriek.

KOAXIÁLNÍ ODKOUŘENÍ

10.1 KOAXIÁLNE ODDYMENIE



Tento typ odkouření umožňuje odtah spalin a sání spalovacího vzduchu jak vně budovy, tak v kouřovodu typu LAS. Koaxiální koleno 90° umožňuje připojit kotel k potrubí odvodu spalin – sání jakéhokoli směru díky možnosti rotace o 360°. Toto koleno může být používáno také jako přidavné koleno potrubí odvodu spalin, potrubí sání nebo s kolenem 45°. V případě, že je potrubí odvodu spalin a sání vedeno vně budovy, musí vystupovat ze zdi alespoň 18 mm, aby bylo možné umístit ružici a utěsnit ji proti prosakování vody.

- Při vložení kolena 90° se zkracuje celková délka vedení odvodu spalin a sání o 1 metr.
- Při vložení kolena 45° se zkracuje celková délka vedení odvodu spalin a sání o 0,5 metru.
- První koleno 90° se nezapočítává do maximální možné délky.

Tento typ odvodu spalin umožňuje odvod spalin a prisávání spalovacího vzduchu zvonka budovy, ale i v dymovode typu LAS. Koaxiální koleno 90° umožňuje připojit kotel k potrubí odvodu spalin – prisávání akéhokoľvek smeru vďaka možnosti rotácie o 360°. Toto koleno môže byť používané tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalin, potrubia prisávania alebo s kolenom 45°

V prípade, že je potrubie spalin a prisávania vedené zvonku budovy, musí vystupovať zo steny aspoň 18 mm, aby bolo možné umiestniť ružicu a utiesniť ju proti presakovaniu vody.

- Pri vložení kolena 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a nasávania o 1 meter.
- Pri vložení kolena 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a nasávania o 0,5 metra.
- Prvé koleno 90° sa nezapočítava do maximálnej možnej dĺžky.



Je nutné dodržet minimální spádování vedení odtahu spalin směrem ke kotli 3 cm na metr délky.



Je nutné dodržat minimálne spádovanie vedenia odvodu spalin smerom ku kotlu 3 cm na meter dĺžky.



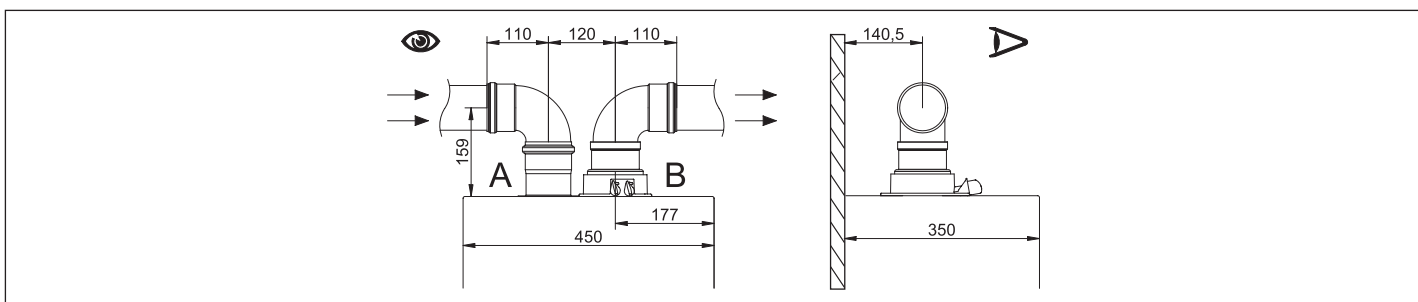
PŘÍKLADY INSTALACÍ ODKOUŘENÍ A POVOLENÉ DÉLKY NALEZNETE NA KONCI TOHOTO NÁVODU V PŘÍLOZE D.



PŘÍKLADY INŠTALACÍ ODVODU SPALÍN A POVOLENEJ DĹŽKY NÁJDETE NA KONCI TOHTO NÁVODU V PRÍLOHE D.

ODDĚLENÉ POTRUBÍ

10.2 DELENÉ ODDYMIENIE



Tento typ odkouření umožňuje vedení odtahu spalin a sání jak vně budovy, tak přes jednotlivé kouřovody. Sání spalovacího vzduchu může být prováděno v jiném místě než je vyústění odtahu spalin. Sada pro dělené odkouření (příslušenství na objednávku) se skládá z redukční spojky odtahu spalin 100/80 (B) a ze spojky sání vzduchu (A). Použijte těsnění a šrouby spojky sání vzduchu, které jste dříve sňali ze zátky.

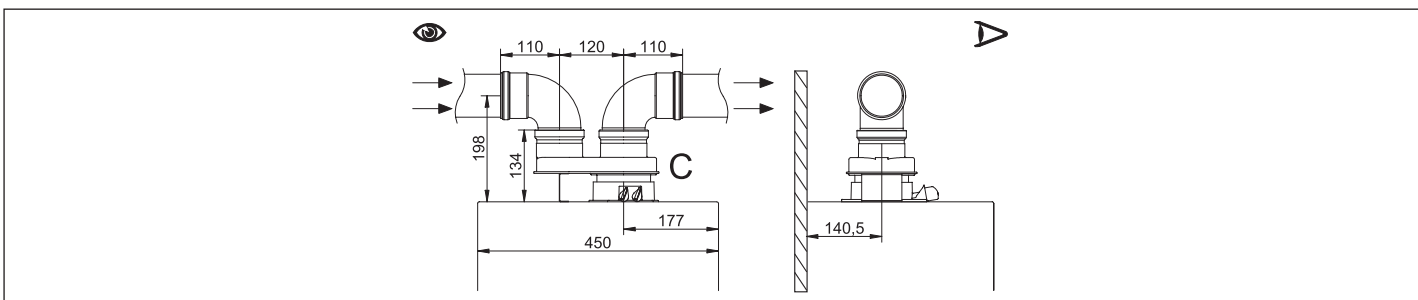
Koleno 90° umožňuje připojit kotel k různým typům vedení potrubí odtahu spalin a sání. Toto koleno může být používáno také jako přídavné koleno potrubí odtahu spalin, potrubí sání nebo s kolenem 45°.

- Při použití kolena 90° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.
- Při použití kolena 45° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,25 metru.
- První koleno 90° se nezapočítává do výpočtu maximální možné délky.

Tento typ umožňuje vedení odvodu spalin a nasávání zvonku budovy, tak aj cez jednotlivé dymovody. Nasávanie spaľovacieho vzduchu môže byť vykonávané v inom mieste než je vyústenie odvodu spalin. Sada pre delené odvod spalin (príslušenstvo na objednávku) sa skladá z redukčnej spojky odvodu spalin 80 (B) a zo spojky nasávania vzduchu (A). Použite tesnenie a skrutky spojky satia vzduchu, ktoré ste predtým sňali zo zátky.

Koleno 90° umožňuje pripojiť kotel k rôznym typom vedenia potrubia odvodu spalin a nasávania. Toto koleno môže byť používané tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalin, potrubia nasávania alebo s kolenom 45°.

- Pri použití kolena 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a nasávania o 0,5 metra.
- Pri použití kolena 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a nasávania o 0,25 metru.
- Prvé koleno 90° sa nezapočítava do výpočtu maximálnej možnej dĺžky.



ROZDVOJOVACÍ KUS (PŘÍSLUŠENSTVÍ NA OBJEDNÁVKU)

Pro speciální instalace vedení odtahu spalin a sání lze použít rozdvojovací kus (příslušenství na objednávku C). Tento prvek umožňuje orientovat výfuk spalin i sání jakýmkoliv směrem, a to díky možnosti rotace o 360°. Tento typ umožňuje vedení odtahu spalin a sání jak vně budovy, tak přes jednotlivé kouřovody. Sání spalovacího vzduchu může být prováděno v jiném místě, než je vyústění odtahu spalin. Rozdvojovací kus je umístěn na hrdle kotle (100/60 mm) a umožňuje spalovacímu vzduchu a spalinám vstupovat/vystupovat přes dvě oddělená vedení (80 mm). Bližší informace neleznete v návodu u příslušenství.

ROZDVOJOVACÍ KUS (PŘÍSLUŠENSTVO NA OBJEDNÁVKU)

Pre špeciálnu inštaláciu vedenia odvodu spalin a nasávania je možné použiť rozdvojovací kus (príslušenstvo na objednávku (C)). Tento prvok umožňuje orientovať výfuk spalin i nasávanie akýmkoľvek smerom, a to vďaka možnosti rotácie o 360°. Tento typ umožňuje vedenie odvodu spalin a nasávania ako zvonku budovy, tak cez jednotlivé dymovody. Nasávanie spaľovacieho vzduchu môže byť vykonávané v inom mieste, než je vyústenie odvodu spalin. Rozdvojovací kus je umiestnený na hrdle (100/60 mm) kotla a umožňuje spaľovaciemu vzduchu a spalinám vstupovať/vystupovať cez dve oddelené vedenia (80 mm). Bližšie informácie nájdete v návode u príslušenstva.



PŘÍKLADY INSTALACÍ ODKOUŘENÍ A POVOLENÉ DÉLKY NALEZNETE NA KONCI TOHOTO NÁVODU V PŘÍLOZE D.



PŘÍKLADY INŠTALACÍ ODVODU SPALÍN A POVOLENEJ DĹŽKY NÁJDETE NA KONCI TOHTO NÁVODU V PRÍLOHE D.

ELEKTRICKÉ PŘÍPOJENÍ

11 ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

Elektrická bezpečnost spotřebiče je dosažena pouze v případě, že je kotel správně připojen na ochranný vodič podle platných norem o bezpečnosti zařízení ČSN 332180. Kotel se připojuje k elektrické síti 230 V s uzemněním pomocí trojžilového kabelu, přičemž je nutné dodržet polaritu Fáze-Nula.

Připojení na síť proveďte pomocí dvoupólového vypínače s otevřením kontaktů alespoň na 3 mm.

Elektrická bezpečnosť spotrebiča je dosiahnutá len v prípade, že je kotel správne pripojený na ochranný vodič podľa platných noriem o bezpečnosti zariadenia STN 332180. Kotel sa pripája k elektrickej sieti 230 V s uzemnením pomocou trojžilového kábla, pričom je nutné dodržat polaritu Fáza-Nula.

Pripojenie na sieť vykonajte pomocou dvojpólového vypínača s otvorením kontaktov aspoň na 3 mm.

V případě výměny napájecího kabelu použijte harmonizovaný kabel „HAR H05 VV-F“ 3x0,75 mm² s maximálním průměrem 8 mm. Abyste se dostali ke svorkovnicím, sundejte přední panel kotle (upevněný 2 šrouby ve spodní části), skříňku ovládání otočte směrem dolů a po sundání ochranného krytu se dostanete ke svorkovnicím M1, M2, M3, pro elektrické zapojení. Pojistky s rychlou reakcí typu 3,15 A jsou umístěny v napájecí svorkovnici (vyjměte držák černé barvy při kontrole nebo výměně). VIZ SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ NA KONCI NÁVODU V ČÁSTI PŘÍLOHA B.



Overte, zda celková jmenovitá spotřeba příslušenství napojeného k zařízení není vyšší než 2A. Pokud přesahuje tuto hodnotu, je nezbytné vložit mezi příslušenství a elektronickou desku relé.



Připojovací svorky na svorkovnicích M1-M3 jsou pod vysokým napětím (230 V). Než začnete provádět připojení, zkontrolujte, zda zařízení není napájeno elektrickým proudem. Dodržujte polaritu na svorkovnici M1: L (FÁZE) – N (NULA).

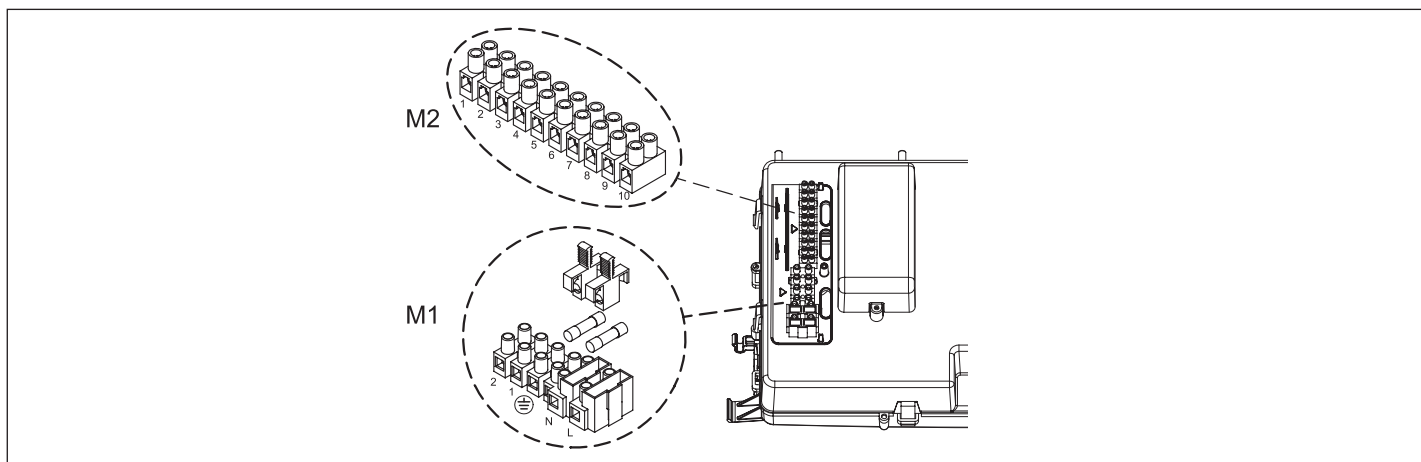
V prípade výměny napájecieho kábla použite harmonizovaný kábel „HAR H05 VV-F“ 3x0,75 mm² s maximálnym priemerom 8 mm. Aby ste sa dostali ku svorkovnicám, dajte dole predný panel kotla (upevnený 2 skrutkami v spodnej časti), skrinku ovládania otočte smerom dole a po odstránení ochranného krytu sa dostanete ku svorkovniciam M1, M2, M3, pre elektrické zapojenie. Poistky s rýchlou reakciou typu 3,15 A sú umiestnené v napájacej svorkovnici (vyberte držiak čiernej farby pri kontrole alebo výmene). VIĎ SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENIA NA KONCI NÁVODU V ČÁSTI PŘÍLOHA B.



Overte, či celková menovitá spotreba príslušenstva napojeného k zariadeniu nie je vyššia ako 2A. Ak presahuje túto hodnotu, je nevyhnutné vložiť medzi príslušenstvo a elektronickú dosku relé.



Pripojovacie svorky na svorkovniciach M1-M3 sú pod vysokým napätím (230 V). Než začnete vykonávať pripojenie, skontrolujte, či zariadenie nie je napájané elektrickým prúdom. Dodržujte polaritu na svorkovnici M1: L (FÁZA) – N (NULA).



SVORKOVNICE M1 (dodržujte polaritu L – N)

(L) = Fáze (hnědá)
(N) = Nula (modrá).

⊕ = Uzemnění (žluto-zelená).

(1) (2) = kontakt pro Prostorový Termostat.



Pokud je připojeno nízkonapěťové dálkové ovládání, odstraňte propojovací můstek ze svorky 1-2 svorkovnice M1 kotle.

SVORKOVNICE M2

Svorky 1 – 2: zapojení Dálkového Ovládání (nízké napětí), příslušenství na objednávku.

Svorky 4 – 5 (všeobecné): zapojení Vnější sondy (příslušenství na objednávku)

Svorky 3-6-7-8: nepoužívají se.

Svorky 9-10: připojení sondy zásobníku TUV.



Pokud je k zařízení připojeno podlahové vytápění, instalatér musí zajistit bezpečnostní termostat pro ochranu proti přehřívání systému.



Pro umístění připojovacích kabelů svorkovnic M1/M2/M3 použijte příslušné otvory, které jsou ve spodní části kotle.

Svorkovnica M1 (dodržavajte polaritu L – N)

(L) = Fáza (hnědá)
(N) = Nula (modrá).

⊕ = Uzemnenie (zeleno-žltá).

(1) (2) = kontakt pre Priestorový Termostat.



Ak je pripojené nízkonapěťové diaľkové ovládanie, odstráňte prepájací mostík zo svorky 1-2 svorkovnice M1 kotla.

SVORKOVNICA M2

Svorky 1 – 2 : zapojenie Diaľkového Ovládania (nízke napätie), príslušenstvo na objednávku.

Svorky 4 – 5 (všeobecné): zapojenie Vonkajšej sondy (príslušenstvo na objednávku)

Svorky 3-6-7-8: nepoužívajú sa.

Svorky 9-10: pripojenie sondy zásobníka TUV.



Ak je k zariadeniu pripojené podlahové vykurovanie, inštalatér musí zaistiť bezpečnostný termostat pre ochranu proti prehrievaniu systému.



Pre umiestnenie pripojovacích káblov svorkovnic M1/M2/M3 použijajte príslušné otvory, ktoré sú v spodnej časti kotla.

PŘIPOJENÍ PROSTOROVÉHO TERMOSTATU

11.1

PRİPOJENIE PRIESTOROVÉHO TERMOSTATU



Připojovací svorky na svorkovnicích M1 jsou pod vysokým napětím (230 V). Před samotným zapojením zkontrolujte, zda zařízení není napájeno elektrickým proudem. Dodržujte polaritu v napájení L (FÁZE) – N (NULA).

Pro zapojení prostorového termostatu ke kotli postupujte následovně:

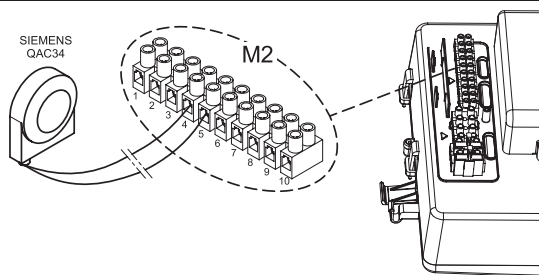
- odpojte kotel z elektrické sítě;
- přistupte ke svorkovnici M1;
- sejměte můstek na konci kontaktů 1-2 a zapojte kabely prostorového termostatu;
- zapojte kotel do elektrické sítě a ujistěte se, že prostorový termostat funguje správně.



Připojovacie svorky na svorkovniciach M1 sú pod vysokým napätím (230 V). Pred samotným zapojením skontrolujte, či zariadenie nie je napájané elektrickým prúdom. Dodržujte polaritu v napájaní L (FÁZA) – N (NULA).

Pre zapojenie priestorového termostatu ku kotlu postupujte nasledovne:

- odpojte kotel z elektrickej siete;
- pristúpte ku svorkovnici M1;
- odstráňte mostík na konci kontaktov 1-2 a zapojte káble priestorového termostatu;
- zapojte kotel do elektrickej siete a uistite sa, že priestorový termostat funguje správne.



11.2.1 VNĚJŠÍ SONDA

Pro zapojení tohoto příslušenství viz obr. (svorky 4-5) a instrukce dodávané s vnější sondou.

NASTAVENÍ KLIMATICKÉ KŘIVKY „Kt“

Je-li vnější sonda připojena ke kotli, elektronická deska řídí teplotu na výstupu vypočítanou dle nastaveného koeficientu Kt. Požadovanou křivku zvolte stisknutím tlačítek (+) (-) podle údajů v grafu v příloze E zvolte nejvhodnější křivku (od 00 do 90).

LEGENDA KE GRAFU – PŘÍLOHA E / LEGENDA KU GRAFU – PŘÍLOHA E

Teplota na výstupu Teplota na výstupu	Vnější teplota Vonkajšia teplota
--	-------------------------------------

SPECIÁLNÍ FUNKCE 12 ŠPECIÁLNE FUNKCIE

UVEDENÍ DO PROVOZU

Během prvního spuštění kotle je nutné provést následující kroky. Když zapojíte kotel do elektrické sítě, na displeji se zobrazí kód „000“, zařízení je připraveno na proces „vedení do provozu“.

- Na 6 vteřin stiskněte tlačítka (+) (-), na displeji se zobrazí nápis „On“ a na 2 vteřiny kód „312“, který oznamuje, že funkce „odvzdušnění systému“ je aktivní. Tato funkce trvá 10 minut.
- Po ukončení této funkce se kotel zapne, na displeji se zobrazí kód „000“ střídavě s hodnotou % startovacího výkonu a teplotou (°C) na výstupu do topení. V této fázi „funkce určení plynu“, která trvá asi 7 minut, probíhá analyzování typu plynu. Během této funkce zajistíte maximální tepelnou výměnu v systému vytápění nebo TUV (otevření kohoutku s teplou vodou) aby nedošlo k vypnutí kotle z důvodu přehřátí.
- V případě, že je kotel napájený zemním plynem, na displeji se na 10 sekund zobrazí nG. Kotel je nyní připraven na normální provoz. Pokud se na displeji zobrazí LPG, stiskněte současně tlačítka (+) (-) alespoň na 4 sekundy pro výstup bez provedení změn v nastavení z výroby.
- V případě, že kotel je napájený propanem, na displeji se zobrazí LPG. Stiskněte alespoň na 6 sekund tlačítko (+) (-) pro potvrzení typu plynu. Pokud se na displeji zobrazuje nG a není zároveň identifikován typ plynu, stiskněte současně tlačítka (+) (-) alespoň na 4 sekundy pro výstup z funkce a pak změňte parametr P02=01 dle popisu v kapitole „NASTAVENÍ PARAMETRŮ“.



V případě, že kvůli přerušení dodávky elektrického napájení dojde k přerušení funkcí odvzdušnění a rozpoznání plynu dřív než tyto funkce budou dokončené, po obnovení přívoedu elektrického napájení je nutné znovu tyto funkce aktivovat stisknutím tlačítek (+) (-) alespoň na 6 sekund. V případě, že během funkce odvzdušnění displej zobrazuje poruchu E118 (nízký tlak v hydraulickém systému), otevřete napouštěcí ventil kotle pro obnovení předepsaného tlaku. V případě, že k přerušení funkce rozpoznání plynu dojde kvůli poruše (např. E133 - přerušení dodávky plynu), stiskněte tlačítko (+) (-) pro reset a poté stiskněte současně tlačítka (+) (-) (alespoň na 6 sekund) pro opětovné aktivování funkce. Pokud byla funkce rozpoznání plynu přerušena kvůli přehřátí systému, funkci znovu aktivujete tak, že stisknete současně tlačítka (+) (-) alespoň na 6 sekund.

Tento kotel byl z výroby zkontrolován a nastaven na provoz na ZEMNÍ PLYN.

V průběhu funkce kontroly typu plynu se poměr spalování zvýší na krátkou dobu, během které je stanoven typ plynu.

12.1 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Behom prvého spustenia kotla je nutné vykonať nasledujúce kroky. Keď zapojíte kotel do elektrickej siete, na displeji sa zobrazí kód „000“, zariadenie je pripravené na „vedenie do prevádzky“.

- Na 6 sekúnd stlačte tlačidlá (+) (-), na displeji sa zobrazí nápis „On“ a na 2 sekundy kód „312“, ktorý oznamuje, že funkcia „odvzdušnenie systému“ je aktívna. Táto funkcia trvá 10 minút.
- Po ukončení tejto funkcie sa kotel zapne, na displeji sa zobrazí kód „000“ striedavo s hodnotou % štartovacieho výkonu a teplotou (°C) na výstupe do kúrenia. V tejto fáze „funkcia určenia plynu“, ktorá trvá asi 7 minút, prebieha analyzovanie typu plynu. Behom tejto funkcie zaistíte maximálnu tepelnú výmenu v systéme kúrenia alebo TUV (otvorenie kohútika s teplou vodou) aby nedošlo k vypnutiu kotla z dôvodu prehriatia.
- V prípade, že je kotel napájaný zemným plynom, na displeji sa na 10 sekúnd zobrazí nG. Kotel je teraz pripravený na normálnu prevádzku. Ak sa na displeji zobrazí LPG, stlačte súčasne tlačidlá (+) (-) aspoň na 4 sekundy pre výstup bez vykonania zmien v nastavení z výroby.
- V prípade, že je kotel napájaný propánom, na displeji sa zobrazí LPG. Stlačte aspoň na 6 sekúnd tlačidlo (+) (-) pre potvrdenie typu plynu. Ak sa na displeji zobrazuje nG a nie je zároveň identifikovaný typ plynu, stlačte súčasne tlačidlá (+) (-) aspoň na 4 sekundy pre výstup z funkcie a potom zmeňte parameter P02=01 podľa popisu v kapitole „NASTAVENIE PARAMETROV“.



Ak sú funkcie odvzdušnenia a identifikovania plynu prerušené pred dokončením kvôli výpadku elektrického prúdu, po jeho obnovení je nutné znovu tieto funkcie aktivovať stlačením tlačidiel (+) (-) aspoň na 6 sekúnd. V prípade, že behom funkcie odvzdušnenia displej zobrazuje poruchu E118 (nízky tlak v hydraulickom systéme), otvorte napúšťací ventil kotla pre obnovenie predpísaného tlaku. V prípade, že k prerušeniu funkcie rozpoznania plynu dôjde kvôli poruche (napr. E133 - prerušenie dodávky plynu), stlačte tlačidlo (+) (-) pre reset a potom stlačte súčasne tlačidlá (+) (-) (aspoň na 6 sekúnd) pre opätovné aktivovanie funkcie. Ak bola funkcia rozpoznania plynu prerušená kvôli prehriatiu systému, funkciu znovu aktivujete tak, že stlačíte súčasne tlačidlá (+) (-) aspoň na 6 sekúnd.

Tento kotel bol z výroby skontrolovaný a nastavený na prevádzku na ZEMNÝ PLYN.

V priebehu funkcie kontroly typu plynu sa pomer spalovania zvýši na krátku dobu, behom ktorej je stanovený typ plynu.



Během uvedení do provozu, dokud není odstraněn vzduch z plynových trubek, nemusí dojít k zapálení hořáku a kotel se následně zablokuje. V tomto případě doporučujeme zopakovat operaci prvního spuštění, dokud se plyn nedostane až k hořáku. Pro obnovení provozu kotle stiskněte tlačítko alespoň na 2 vteřiny.



První spuštění hned po instalaci nemusí být ideální, systém vyžaduje čas pro optimalizaci



Počas uvedenia do prevádzky, kým nie je odstránený vzduch z plynových trubiek, nemusí dôjsť k zapáleniu horáka a kotel sa následne zablokuje. V tomto prípade odporúčame zopakovať operáciu prvého spustenia, kým sa plyn nedostane až k horáku. Pre obnovenie prevádzky kotla stlačte tlačidlo aspoň na 2 sekundy.



Prvé spustenie hned po inštalácii nemusí byť ideálne, systém vyžaduje čas pre optimalizáciu.

FUNKCE ODVZDUŠNĚNÍ SYSTÉMU

12.2

FUNKCIA ODVZDUŠNENIA SYSTÉMU

Tato funkce umožňuje usnadnění odstranění vzduchu z okruhu vytápění, když je kotel instalován do provozu a nebo když je během údržby vypuštěn primární okruh.

Pro aktivování funkce odvzdušnění systému stiskněte současně tlačítka na 6 vteřin. Když je tato funkce aktivní, na displeji se zobrazí na několik vteřin nápis On, poté následuje programovací řádek 312.

Elektronická deska aktivuje cyklus zapnutí/vypnutí čerpadla, který trvá 10 minut. Funkce se automaticky vypne na konci cyklu.

Pro ruční ukončení této funkce stiskněte ještě jednou výše uvedená tlačítka současně na 6 vteřin.

Táto funkcia umožňuje jednoduché odstránenie vzduchu z okruhu vykurovania, keď je kotel inštalovaný do prevádzky, alebo keď je behom údržby vypustený primárny okruh.

Pre aktivovanie funkcie odvzdušnenie systému stlačte súčasne tlačidlá na 6 sekúnd. Keď je táto funkcia aktívna, na displeji sa zobrazí na niekoľko sekúnd nápis On, potom nasleduje programovací riadok 312.

Elektronická doska aktivuje cyklus zapnutia/vypnutia čerpadla, ktorý trvá 10 minút. Funkcia sa automaticky vypne na konci cyklu.

Pre ručné ukončenie tejto funkcie stlačte ešte raz vyššie uvedené tlačidlá súčasne na 6 sekúnd.

FUNKCE KOMINÍK

12.3

FUNKCIA KOMINÁR

Tato funkce přivede kotel na maximální výkon pro vytápění. Když je funkce aktivní, je možné nastavit úroveň % výkonu kotle od minimální po maximální výkon pro TUV. Postup je následující:

- Stiskněte současně tlačítka alespoň na 6 vteřin. Je-li funkce aktivní, na displeji se na několik vteřin zobrazí nápis „On“, dále se objeví programovací řádek „303“ střídavě s hodnotou % výkonu kotle.
- Pomocí tlačítek se provádí postupné nastavení výkonu (citlivost 1%).
- Pro ukončení stiskněte současně na 6 vteřin tlačítka, viz popis v prvním bodě.



Stisknutím tlačítka lze na 15 vteřin zobrazit okamžitou hodnotu teploty na výstupu.

Táto funkcia privedie kotel na maximálny výkon pre vykurovanie. Keď je funkcia aktívna, je možné nastaviť úroveň % výkonu kotla od minimálneho po maximálny výkon pre TUV. Postup je nasledovný:

- Stlačte súčasne tlačidlá aspoň na 6 sekúnd. Ak je funkcia aktívna, na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí nápis „On“, ďalej sa objaví programovací riadok „303“ striedavo s hodnotou % výkonu kotla.
- Pomocou tlačidiel sa vykonáva postupné nastavenie výkonu (citlivosť 1%).
- Pre ukončenie stlačte súčasne na 6 sekúnd tlačidlá vid' popis v prvom bode.



Stlačením tlačidla je možné na 15 sekúnd zobrazit okamžitú hodnotu teploty na výstupe.

KONTROLA SPALOVÁNÍ (%)

12.4

KONTROLA SPALO VANIA (%)

Pro správný provoz kotle musí obsah (CO₂ – O₂) ve spalinách splňovat hodnoty uvedené v následující tabulce. Pokud je naměřená hodnota (CO₂ – O₂) jiná, zkontrolujte elektrody a jejich vzdálenost (kapitola 16.2). Pokud je třeba, vyměňte elektrody a správně je umístěte. Pokud se tím problém nevyřeší, použijte následující funkci.

Pre správnú prevádzku kotla musí obsah CO₂-O₂ v spalinách spĺňať hodnoty uvedené v nasledujúcej tabuľke. Ak je nameraná hodnota CO₂-O₂ iná, skontrolujte elektródy a ich vzdialenosť (kapitola 16.2). Ak je treba, vymeňte elektródy a správne ich umiestnite. Ak sa tým problém nevyrieši, použite nasledujúcu funkciu.

	G20		G31	
	CO ₂ %	O ₂ %	CO ₂ %	O ₂ %
Jmenovitá hodnota / Menovitá hodnota	8,7	5,4	10,0	5,7
Jmenovitá hodnota / Povolené hodnoty	8,0 – 9,4	6,6 – 4,1	9,2 – 10,8	6,9 – 4,4



Měření spalin musí být prováděno pomocí kalibrovaného analyzátoru.



Během běžného provozu kotel provádí automatické kontroly spalování. V této fázi lze v krátkém časovém úseku naměřit i hodnoty CO vyšší než 1000 ppm.



Meranie spalin musí byť vykonávané pomocou kalibrovaného analyzátora.



Počas bežnej prevádzky kotol vykonáva automatické kontroly spaľovania. V tejto fáze je možné v krátkom časovom úseku namerať i hodnoty vyššie než 1000 ppm.

FUNKCE ÚPRAVA SPALOVÁNÍ (CO₂)

Tato funkce provádí částečné nastavení hodnot CO₂%. Postup je následující:

1. stiskněte současně tlačítka alespoň na 6 vteřin. Je-li tato funkce aktivní, na displeji je na několik vteřin zobrazen nápis „On“, následuje programovací řádek „304“ střídavě s hodnotou % výkonu kotle
2. Po zažehnutí hořáku je kotel přiveden na maximální výkon TUV (100). Když se na displeji zobrazí „100“, lze provést částečnou úpravu hodnoty CO₂ %;

FUNKCIA ÚPRAVA SPALO VANIA (CO₂)

Táto funkcia vykonáva čiastočné nastavenie hodnôt CO₂%. Postup je nasledovný:

1. stlačte súčasne tlačidlá aspoň na 6 sekúnd. Ak je táto funkcia aktívna, na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí nápis „On“ nasleduje programovací riadok „304“ striedavo s hodnotou % výkonu kotla
2. Po zapálení horáku je kotel privedený na maximálny výkon TUV (100). Keď sa na displeji zobrazí „100“, je možné vykonať čiastočnú úpravu hodnoty CO₂ %;

- stiskněte tlačítko **(iP)**, na displeji se zobrazí "00" střídavě s číslem funkce „304“ (symbol bliká);
- pomocí tlačítek **(M)** **(M+)** snižte nebo zvýšte obsah CO₂ (od -3 do +3).
- stiskněte tlačítko **(iP)** pro uložení nové hodnoty a pro návrat k zobrazení hodnoty výkonu „100“ (kotel je dále v provozu s max. výkonem pro TUV).

Tento postup lze také použít pro nastavení obsahu CO₂ pro startovací výkon a pro minimální výkon pomocí tlačítek **(M)** **(M+)** po bodě 5 v předcházejícím popisu.

- Po uložení nové hodnoty (bod 5) stiskněte tlačítko **(M)**, přivedete tak kotel ke startovacímu výkonu. Vyčkejte, až bude hodnota CO₂ stabilní, pokračujte v regulaci viz popis v bodě 4 (hodnota výkonu je číslo <> 100 a <> 0) a uložte (bod 5).
- stiskněte opět tlačítko **(M)**, kotel se dostane na minimální výkon. Vyčkejte, až bude hodnota CO₂ stabilní, pokračujte v regulaci viz popis v bodě 4 (hodnota výkonu = 00);
- pro ukončení funkce stiskněte alespoň na 6 vteřin tlačítka viz popis v bodě 1.

- stlačte tlačidlo **(iP)** na displeji sa zobrazí "00" striedavo s číslom funkcie „304“ (symbol bliká);
- pomocou tlačidiel **(M)** **(M+)** znížite alebo zvýšite obsah CO₂ (od -3 do +3).
- stlačte tlačidlo **(iP)** pre uloženie novej hodnoty a pre návrat k zobrazeniu hodnoty výkonu „100“ (kotel je ďalej v prevádzke s max. výkonom pre TUV).

Tento postup je možné tiež použiť pre nastavenie obsahu CO₂ pre štartovací výkon a pre minimálny výkon pomocou tlačidiel **(M)** **(M+)** po bode 5 v predchádzajúcom popise.

- Po uložení novej hodnoty (bod 5), stlačte tlačidlo **(M)** privedte tak kotel k štartovaciemu výkonu. Počkajte, až bude hodnota CO₂ stabilná, pokračujte v regulácii vid' popis v bode 4 (hodnota výkonu je číslo <> 100 a <> 0) takže uložiť (bod 5).
- stlačte opäť tlačidlo **(M)**, kotel sa dostane na min. výkon. Počkajte, dokiaľ nebude hodnota CO₂ stabilná, pokračujte v regulácii vid' popis v bode 4 (hodnota výkonu = 00);
- pre ukončenie funkcie stlačte aspoň na 6 sekúnd tlačidlá vid' popis v bode 1.

FUNKCE PŘEDEHŘEVU

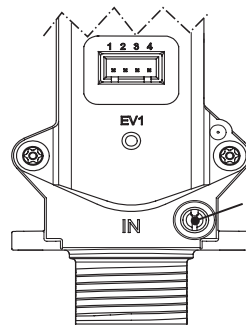
Funkce přehřevu zajišťuje vyšší komfort dodávky TUV jelikož umožňuje odebírat kdykoli teplou vodu optimální teploty. Funkce se aktivuje po skončení odběru teplé vody nebo po určitém časovém intervalu. Když je funkce v provozu, kotel pracuje na minimální výkon a na displeji bliká symbol .

12.5 FUNKCIA PREDOHREUVU

Funkcia predohrevu zaisťuje vyšší komfort dodávky TUV pretože umožňuje odoberať kedykoľvek teplú vodu s optimálnou teplotou. Funkcia sa aktivuje po skončení odberu teplej vody alebo po určitém časovom intervale. Keď je funkcia v prevádzke, kotel pracuje na minimálny výkon a na displeji bliká symbol .

PLYNOVÁ ARMATURA

13 PLYNOVÁ ARMATÚRA



Pi Vstup přívodu plynu
Vstup prívodu plynu

NASTAVENÍ PARAMETRŮ

14 NASTAVENIE PARAMETROV

Pro naprogramování parametrů elektronické desky kotle postupujte dle následujících pokynů:

- Stiskněte současně tlačítka **(M)** **(M+)** a držte stisknuta alespoň 6 vteřin, až se na displeji zobrazí programovací řádek „P01“ střídavě s nastavenou hodnotou;
- Tlačítka **(M)** **(M+)** slouží pro listování v seznamu parametrů;
- Stiskněte tlačítko **(iP)**, hodnota zobrazeného parametru začne blikat, pomocí tlačítek **(M)** **(M+)** upravte hodnotu;
- stiskněte tlačítko **(iP)** pro potvrzení hodnoty nebo stiskněte tlačítko **(iR)** pro ukončení bez uložení.



Další informace o parametrech uvedených v následující tabulce naleznete v návodech u příslušenství.

Pre naprogramovanie parametrov elektronickej dosky kotla postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Stlačte súčasne tlačidlá **(M)** **(M+)** a držte stlačené 6 sekúnd, až sa na displeji zobrazí programovací riadok „P01“ striedavo s nastavenou hodnotou;
- Pomocou tlačidiel **(M)** **(M+)** môžete listovať v zozname parametrov;
- Stlačte tlačidlo **(iP)**, hodnota zobrazeného parametra začne blikat, pomocou tlačidiel **(M)** **(M+)** upravíte hodnotu;
- stlačte tlačidlo **(iP)** pre potvrdenie hodnoty alebo stlačte tlačidlo **(iR)** pre ukončenie bez uloženia.



Ďalšie informácie o parametrech uvedených v nasledujúcej tabuľke nájdete v návodech u príslušenstva.

	POPIS PARAMETRŮ POPIS PARAMETROV	NASTAVENÍ Z VÝROBY
P01		00
P02	Druh plynu 00 = ZEMNÍ PLYN – 01 = LPG Druh plynu 00 = ZEMNÝ PLYN – 01 = LPG	00
P03	Hydraulický systém	01
P04	Nastavení programovatelného relé 1 (viz servisní pokyny) Nastavenie programovateľného relé 1 (vid' servisné pokyny)	02
P05	Nastavení programovatelného relé 2 (viz servisní pokyny) Nastavenie programovateľného relé 2 (vid' servisné pokyny)	04
P06	Konfigurace vstupu vnější sondy (viz servisní pokyny) Konfigurácia vstupu vonkajšej sondy (vid' servisné pokyny)	00

	POPIS PARAMETRŮ POPIS PARAMETROV	NASTAVENÍ Z VÝROBY
P07..P09	Informace výrobce Informácie výrobcu	--
P10	Způsob instalace dálkového ovládání Spôsob inštalácie diaľkového ovládania	00
P11..P12	Informace výrobce Informácie výrobcu	--
P13	Max. výkon pro vytápění (0-100%) Max. výkon v okruhu kúrenia (0-100%)	80
P14	Max. výkon pro TUV (0-100%) Max. výkon v okruhu TUV (0-100%)	100
P15	Min výkon topení (0-100%) Min. výkon v okruhu kúrenia (0-100%)	00
P16	Nastavení max. hodnoty (°C) vytápění 00 = 85°C – 01 = 45°C Nastavenie maximálnej teploty vykurovania (°C) 00 = 85°C – 01 = 45°C	00
P17	Doběh čerpadla okruhu vytápění (01-240 minut) Doba dodatočného obehu čerpadla v režime vykurovania (01- 240 minút)	03
P18	Doba odstávky v režimu vytápění před novým spuštěním (00-10 minut) – 00=10 vteřin Doba odstávky v režime vykurovania pred novým spustením (00-10 minút) – 00=10 sekund	03
P19	Informace výrobce Informácia výrobcu	07
P20	Doběh čerpadla TUV (s) Dobeh čerpadla TUV (s)	30
P21	Funkce „antilegionella“, 00 = Neaktivní – 01 = Aktivní Funkcia „antilegionella“ 00 = Deaktivovaná – 01 = Aktivovaná	00
P22	Informace výrobce Informácia výrobcu	00
P23	Maximální teplota nastavení TUV Maximálna teplota nastavenia TUV	60
P24	Informace výrobce Informácia výrobcu	35
P25	Ochranný prvek při nedostatku vody Ochranný prvok pri nedostatku vody	00
P26..P31	Informace výrobce Informácie výrobcu	--
P32..P41	Diagnostika (viz servisní pokyny) Diagnostika (viď servisné pokyny)	--

REGULAČNÍ A BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

15 BEZPEČNOSTNÉ A REGULAČNÉ PRVKY

Kotel je konstruován tak, aby jeho provoz odpovídal všem platným normám a předpisům. Obsahuje následující komponenty:

- **Bezpečnostní termostat**

Tento prvek, jehož senzor je umístěn na výstupu do topení, přeruší průvod plynu k hořáku v případě přehřátí vody v primárním okruhu.



Je zakázáno vyřadit z provozu tento bezpečnostní prvek

- **Sonda NTC spalín**

Tento prvek je umístěn na primárním výměníku. V případě přehřátí zablokuje elektronická deska přísun plynu k hořáku.



Je zakázáno vyřadit z provozu tento bezpečnostní prvek

- **Ionizační elektroda kontroly plamene**

Ionizační elektroda zaručuje bezpečnost v případě nedostatku plynu nebo neúplného zažehnutí hořáku. Za těchto podmínek se kotel zablokuje.

- **Tlakový spínač**

Tento prvek umožňuje zažehnutí hořáku pouze tehdy, je-li tlak v systému vyšší než 0,5 bar.

- **Doběh čerpadla**

Doběh čerpadla je řízen elektronicky, trvá 3 minuty a je aktivován, ve funkci topení, až po vypnutí hořáku kvůli zásahu prostorového termostatu.

- **Ochrana proti zamrznutí**

Elektronické ovládání kotle je vybaveno protizámrazovou funkcí v okruhu topení a TUV, která při teplotě na výstupu nižší než 5 °C spustí hořák, akterý funguje do doby, než teplota na výstupu do systému dosáhne hodnotu 30 °C. Tato funkce je aktivní, pokud je kotel napájen elektricky, má přísun plynu a je dodržen předepsaný tlak v systému.

Kotel je konstruovaný tak, aby jeho prevádzka zodpovedala všetkým platným normám a predpisom. Obsahuje nasledujúce komponenty:

- **Bezpečnostný termostat**

Tento prvok, ktorého senzor je umiestnený na výstupe do vykurovania, preruší prívod plynu k horáku v prípade prehriatia vody v primárnom okruhu.



Je zakázané vyřadit z prevádzky tento bezpečnostný prvok

- **Sonda NTC spalín**

Tento prvok je umiestnený na primárnom výmenníku. V prípade prehriatia zablokuje elektronická doska prísun plynu k horáku.



Je zakázané vyřadit z prevádzky tento bezpečnostný prvok

- **Ionizačná elektróda kontroly plameňa**

Ionizačná elektróda zaručuje bezpečnosť v prípade nedostatku plynu alebo neúplného zapálenia horáku. Za týchto podmienok sa kotel zablokuje.

- **Tlakový spínač**

Tento prvok umožňuje zapálenie horáku len vtedy, ak je tlak v systéme vyšší než 0,5 bar.

- **Dobeh čerpadla**

Dobeh čerpadla je riadený elektronicky, trvá 3 minúty a je aktivovaný, vo funkcii vykurovania, až po vypnutí horáku kvôli zásahu priestorového termostatu.

- **Ochrana proti zamrznutiu**

Elektronické ovládanie kotle je vybavené protizámrazovou funkciou v okruhu vykurovania a TUV, ktorá pri teplotě na výstupe nižšej než 5 °C spustí horák, ktorý funguje do doby, než teplota na výstupe do systému dosiahne hodnotu 30 °C. Táto funkcia je aktívna, pokiaľ je kotel napájaný elektricky, má prívod plynu a je dodržaný predpísaný tlak v systéme.

• **Funkce proti zablokování čerpadla**

Pokud není požadavek na topení nebo TUV po dobu 24 hodin, čerpadlo se automaticky spustí na 10 vteřin.

• **Funkce proti zablokování trojcestného ventilu**

Pokud není požadavek na topení nebo TUV po dobu 24 hodin, dojde k sepnutí trojcestného ventilu.

• **Hydraulický pojistný ventil (okruh vytápění)**

Tento prvek, nastavený na 3 bar, slouží pro topný okruh. Doporučujeme připojit pojistný ventil k odpadu se sifonem. Je zakázáno ho používat jako prostředek pro vypuštění topného okruhu.

• **Protočení čerpadla okruhu vytápění**

V případě požadavku na vytápění může zařízení provést protočení čerpadla ještě před zapálením hořáku. Doba trvání závisí na provozní teplotě a na podmínkách instalace a trvá od několika vteřin až po několik minut.

• **Funkcia proti zablokovaniu čerpadla**

Pokiaľ nie je požiadavka na vykurovanie a/alebo TUV po dobu 24 hodín, čerpadlo sa automaticky spustí na 10 sekúnd.

• **Funkcia proti zablokovaniu trojcestného ventilu**

Pokiaľ nie je požiadavka na vykurovanie alebo TUV po dobu 24 hodín, dôjde k zopnutiu trojcestného ventilu.

• **Hydraulický pojistný ventil (okruh vykurovania)**

Tento prvok, nastavený na 3 bar, slúži pre vykurovací okruh. Odporúčame pripojiť pojistný ventil k odpadu so sifonom. Je zakázané ho používať ako prostriedok pre vypustenie vykurovacieho okruhu.

• **Pretočenie čerpadla okruhu vykurovania**

V prípade požiadavky na vykurovanie môže zariadenie vykonať pretočenie čerpadla ešte pred zapálením hořáku. Doba trvania závisí na prevádzkovej teplote a na podmienkach inštalácie a trvá od niekoľkých sekúnd až po niekoľko minút.

ÚDAJE O PRŮTOKU/VÝTLAČNÉ VÝŠCE

16

ÚDAJE O PRIETOKU/VÝTLAČNEJ VÝŠKE

Je použito čerpadlo s vysokou výtlačnou výškou pro topné systémy. Automatický odzdušňovací ventil umístěný v čerpadle umožňuje rychlé odzdušnění topného systému.

Je použité čerpadlo s vysokou výtlačnou výškou pre vykurovacie systémy. Automatický odzdušňovací ventil umiestnený v čerpadle umožňuje rýchle odzdušnenie vykurovacieho systému.

LEGENDA KE GRAFŮM ČERPADLA – PŘÍLOHA E / LEGENDA KU GRAFOM ČERPADLA – PRÍLOHA E

Q	PRŮTOK / PRIETOK	MIN	Minimální rychlost modulace / Minimálna rýchlosť modulácie
H	VÝTLAČNÁ VÝŠKA / VÝTLAČNÁ VÝŠKA	MAX	Maximální rychlost modulace / Maximálna rýchlosť modulácie

ROČNÍ ÚDRŽBA

17

ROČNÁ ÚDRŽBA



Po vypnutí kotle vyčkejte, než zchladne spalovací komora a trubky.



Před prováděním jakéhokoliv zásahu zkontrolujte, zda kotel není napájen z elektrické sítě. Po dokončení údržby zkontrolujte, zda mají parametry původní nastavení.



Čištění zařízení nesmí být prováděno brusným, agresivním a/ nebo snadno hořlavým materiálem (např. benzínem, acetonem, atd.).

Pro zajištění optimální účinnosti kotle je nezbytné jednou ročně provádět následující kontroly:

- kontrola stavu těsnosti těsnění okruhu plynu a spalování;
- kontrola stavu a správného umístění zapalovací a ionizační elektrody;
- kontrola stavu hořáku a jeho správné umístění;
- kontrola eventuálních nečistot uvnitř spalovací komory. Při úklidu použijte vysavač;
- kontrola tlaku v topném systému;
- kontrola tlaku v expanzní nádobě;
- kontrola správného provozu ventilátoru;
- kontrola vedení odtahu spalin a sání;
- kontrola eventuálních nečistot uvnitř sifonu (pro kondenzační kotle);
- u kotlů se zabudovaným zásobníkem kontrola anody.



Po vypnutí kotle vyčkejte, než vychladne spaľovacia komora a trubky.



Pred vykonávaním akéhokoľvek zásahu skontrolujte, či kotel nie je napájaný z elektrickej siete. Po dokončení údržby skontrolujte, či majú parametre pôvodné nastavenia.



Čistenie zariadenia nesmie byť vykonávané brusným, agresívnym a/alebo ľahko hořlavým materiálom (napr. benzínom, acetónom, atď.).

Pre zaistenie optimálnej účinnosti kotla je nevyhnutné raz ročne vykonať nasledujúce kontroly:

- kontrola stavu tesnosti tesnení okruhu plynu a spaľovania;
- kontrola stavu a správného umiestnenia zapalovacej a ionizačnej elektródy;
- kontrola stavu horáka a jeho správne umiestnenie;
- kontrola eventuálnych nečistôt vo vnútri spaľovacej komory. Pri upratovaní použijte vysávač;
- kontrola tlaku vo vykurovacom systéme;
- kontrola tlaku v expanznej nádobe;
- kontrola správnej prevádzky ventilátora;
- kontrola vedenia odvodu spalin a prisávania;
- kontrola eventuálnych nečistôt vo vnútri sifónu (pre kondenzačné kotly);
- u kotlov so zabudovaným zásobníkom kontrola anódy.

HYDRAULICKÁ JEDNOTKA

17.1

HYDRAULICKÁ JEDNOTKA

V místech, kde tvrdost vody překračuje hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhličitanu vápenatého na litr vody), doporučujeme dávkovač polyfosfátů nebo systémů se stejným účinkem, který odpovídá platným normám.

V miestach, kde tvrdosť vody prekračuje hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhličitanu vápenatého na liter vody), odporúčame dávkovač polyfosfátov alebo systémov s rovnakým účinkom, ktorý zodpovedá platným normám.

LEGENDA GRAFŮ ČERPADLA – PŘÍLOHA F / LEGENDA GRAFOV ČERPADIEL – PRÍLOHA F

A	Upevňovací šrouby sekundárního výměníku / Upevňovacie skrutky sekundárneho výmenníka
B	Čidlo přednosti TUV s filtrem / Čidlo prednosti TUV s filtrom
C	Vypouštěcí ventil kotle / systému (C-1 & C-2: přístup k ventilu C – spodní strana kotle) Vypúšťací ventil kotla / systému (C-1 & C-2: prístup k ventilu C – spodná strana kotla)
D	Napouštěcí ventil kotle – systému / Napúšťací ventil kotla – systému
E	Sonda NTC TUV / Sonda NTC TUV
F	Snímač tlaku topného okruhu / Snímač tlaku vykurovacieho okruhu

17.1.1 ČIŠTĚNÍ FILTRU STUDENÉ VODY

Kotel je vybaven filtrem studené vody, který je umístěn na hydraulické jednotce (B). Při čištění postupujte podle následujících pokynů:

- Vypusťte vodu z okruhu TUV.
- Odšroubujte matici na jednotce průtokového senzoru
- Vyjměte senzor s příslušným filtrem.
- Odstraňte případné nečistoty.



V případě výměny a/nebo čištění O-kroužků „OR“ hydraulické jednotky nepoužívejte jako maziva ropné oleje nebo tuky, ale pouze přípravek Molykote 111.

17.1.1 ČISTENIE FILTRA STUDENEJ VODY

Kotel je vybavený filtrom studenej vody, ktorý je umiestnený na hydraulickú jednotku (B). Pri čistení postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

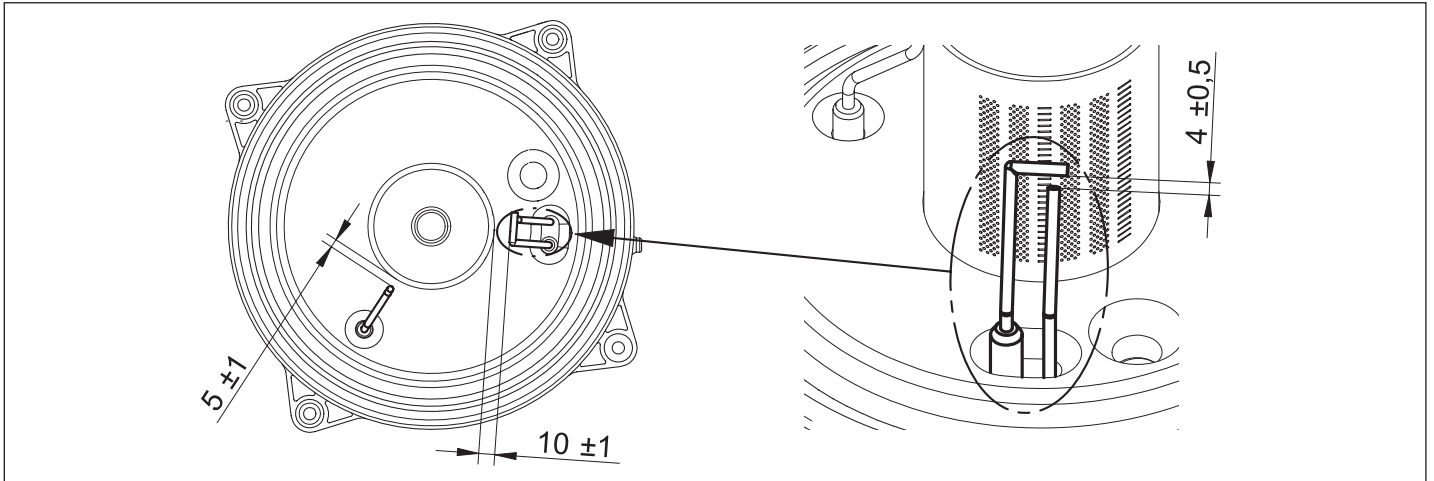
- Vypustite vodu z okruhu TUV.
- Odskrutkujte maticu na jednotke prietokového senzoru
- Vyberte senzor s príslušným filtrom.
- Odstráňte prípadné nečistoty.



V prípade výměny alebo čistenia O-kružkov „OR“ hydraulické jednotky nepoužívajte ako mazivá ropné oleje alebo tuky, ale len prípravok Molykote 111.

UMÍSTĚNÍ ELEKTROD

17.2 UMIESTNENIE ELEKTRÓD



VÝMĚNA DÍLŮ

17.3 VÝMENA DIELOV

V případě výměny některého z následujících komponentů:

- Primární výměník
- Ventilátor
- Plynová armatura
- Plynová tryska
- Hořák
- Kontrolní elektroda plamene

je nutné aktivovat funkci Automatické nastavení, která je popsána níže a následně zkontrolovat, případně nastavit hodnotu CO₂% dle popisu v kapitole „FUNKCE ÚPRAVA SPALOVÁNÍ (CO₂%)“.






Pokud provádíte zásah na kotli, doporučujeme zkontrolovat stav a umístění kontrolní elektrody plamene. V případě jejího poškození ji vyměňte.

FUNKCE AUTOMATICKÉ KALIBRACE










Před spuštěním této funkce se ujistěte, že kotel nemá žádný požadavek na teplo.

Stiskněte současně alespoň na 6 sekund tlačítka  , když se na displeji objeví nápis „On“ stiskněte tlačítko  (do 3 sekund po stisknutí dvou tlačítek).



Pokud se na displeji zobrazuje nápis „303“, funkce Automatické nastavení nebyla spuštěna. Odpojte na pár sekund kotel z elektrické sítě a zopakujte výše uvedený postup.

Funkce je aktivní když se na displeji zobrazují blikající symboly  . Po sérii pokusů o spuštění kotel provede 3 operace (každá trvá asi 1 minutu), kdy nejdříve dosáhne nejvyšší výkon, pak startovací výkon a nakonec minimální výkon. Než kotel přejde do další fáze (od maximálního výkonu přes startovací výkon až po minimální výkon), na displeji se na několik sekund zobrazí symboly  . Během této fáze zobrazuje displej střídavě úroveň dosaženého výkonu kotla a teplotu na výstupu. Pokud na displeji blikají současně symboly    znamená to, že funkce nastavení je ukončena.

Pro výstup z funkce stiskněte tlačítko , na displeji se zobrazuje nápis ESC.

V prípade výměny niektorého z nasledujúcich komponentov:

- Primárny výmenník
- Ventilátor
- Plynová armatúra
- Plynová tryska
- Horák
- Kontrolná elektroda plameňa

je nutné aktivovať funkciu Automatické nastavení, ktorá je popísaná dole a potom skontrolovať, popri prípade nastaviť hodnotu CO₂% podľa popisu v kapitole „FUNKCIA ÚPRAVA SPALOVANIA (CO₂%)“.






Ak vykonávate zásah na kotle, odporúčame skontrolovať stav a umiestnenie kontrolnej elektrody plameňa. V prípade jej poškodenia ju vymeňte.

FUNKCIA AUTOMATICKEJ KALIBRÁCIE










Pred spustením tejto funkcie sa uistite, že kotel nemá žiadnu požiadavku na teplo.

Stlačte súčasne aspoň na 6 sekúnd tlačidlá  , keď sa na displeji objaví nápis „On“ stlačte tlačidlo  (do 3 sekúnd po stlačení predchádzajúcich tlačidiel).



Ak sa na displeji zobrazuje nápis „303“, funkcia Automatické nastavenie nebola spustená. Odpojte na pár sekúnd kotel z elektrickej siete a zopakujte vyššie uvedený postup.

Funkcia je aktívna, keď sa na displeji zobrazujú blikajúce symboly  . Po sérii pokusov o spustenie vykoná kotel 3 operácie (každá trvá asi 1 minútu), kedy najskôr dosiahne najvyšší výkon, potom štartovací výkon a nakoniec minimálny výkon. Než kotel prejde do ďalšej fázy (od maximálneho výkonu cez štartovací výkon až po minimálny výkon), na displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí symboly  . Behom tejto fázy zobrazuje displej striedavo úroveň dosiahnutého výkonu kotla a teplotu na výstupe.

Ak na displeji blikajú súčasne symboly    znamená to, že funkcia nastavenia je ukončená.

Pre výstup z funkcie stlačte tlačidlo , na displeji sa zobrazuje nápis ESC.

PŘEDPISY A ZÁSADY

Instalaci kotle smí provést pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů. Po montáži kotle musí pracovník, který provedl instalaci, seznámit uživatele s provozem kotle a s bezpečnostními přístroji a musí mu předat alespoň návod k obsluze. Plynový kotel smí být uveden do provozu pouze na druh plynu, který je uveden na výrobním štítku a v dokumentaci kotle. Při provedení záměny plynu je nutno nové parametry označit. Napojení na rozvod plynu musí být provedeno podle projektu chváleného plynárnou v souladu s ČSN EN 1775. Před uvedením plynového rozvodu do provozu musí být provedena tlaková zkouška a revize plynového zařízení. Napojení na rozvod vody musí být v souladu s ČSN 060830. Výrobky z mědi smějí být použity jen tehdy, když rozváděná voda má stabilní pH v rozmezí 6,5 až 9,5 a není jinak agresivní – musí splňovat minimálně hodnotu kyselinové neutralizační kapacity $KNK_{4,5} \geq 1,0$ mmol/l, CO_2 (celkový) ≤ 44 mg/l. Kotel se stupněm elektrického krytí IP-44 smí být montován i do koupelen, umývárna a podobných prostorů při splnění podmínek ČSN 332000-7-701 a norem souvisejících. Toto umístění volte jen tehdy, není-li opravdu jiná možnost.

Kotel je možno instalovat jen do prostředí obyčejného dle ČSN 332000-3 bez nadměrné prašnosti, bez hořlavých či výbušných, korozivních či mastných výparů. Prach vnášený do kotle spalovacím vzduchem postupně zanášá funkční části hořáku a výměníku tepla a zhoršuje tak jejich funkci i ekonomiku provozu. Při návrhu umístění kotle je nutno respektovat předpisy o bezpečných vzdálenostech od hořlavých hmot dle ČSN 061008. Stupeň hořlavosti stavebních hmot stanovuje ČSN EN 13501 – 1:2007 (Požární klasifikace stavebních výrobků a konstrukcí staveb – Část 1: Klasifikace podle výsledků zkoušek reakce na oheň). Na tepelné zařízení a do vzdálenosti menší, než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (bezpečná vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je ve směru hlavního sálání 50 mm a v ostatních směrech 10 mm). Před započetím prací, které mohou mít za následek změnu prostředí v prostoru, v němž je tepelné zařízení instalováno (např. při práci s nátěrovými hmotami, lepidly apod.), je nutné odstavení spotřebiče z provozu. Je zakázáno jakékoli zasahování do zajištěných součástí spotřebiče. Po nainstalování spotřebiče prodejte obal sběrným surovinám, a případně umístěte přebalovou fólii do sběrných kontejnerů na plasty. Spotřebič a jeho části po ukončení životnosti odevzdejte do sběrných surovin.

Kotle provedení B_{11BS}

U kotlů s odvodem spalin komínem do venkovního prostředí je nutno respektovat ČSN 734210 a 734201. Pojistka proti zpětnému toku spalin nesmí být vyřazena z provozu. Neodborné zásahy do pojistky zpětného toku spalin jsou životu nebezpečné. Montáž pojistky zpětného toku spalin smí provádět pouze servisní pracovník s použitím originálních dílů od výrobce. V případě opakovaného vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je nutné kontaktovat servisní firmu. Skutečná čekací doba při vypnutí kotle pojistkou zpětného toku spalin je 15 minut. Musí být rovněž zabezpečen neomezený přísun vzduchu z venkovního prostředí až ke kotli, jinak dojde k nebezpečnému proudění spalin z kotle zpět do místnosti stejně tak, jako by byl např. ucpán odvod spalin komínem! Do objektu, kde je umístěn takový kotel, nesmí být instalovány odsávací vzduchové ventilátory (větrání záchodů, koupelen, kuchyní apod.). Dobře provedené těsnění oken a dveří silně omezi možnost nasávání vzduchu těmito jinak nevnímanými otvory. Kotel zásadně nemontujte do skříňe, a to nejen z důvodu potřeby vzduchu pro spalování, ale i proto, že při poruše přívodu vzduchu nebo odtahu spalin proudí spaliny z kotle usměrňovačem tahu zpět do prostoru, kde je kotel umístěn, a to tak dlouho, než je hoření zastaveno pojistkou proti zpětnému toku spalin – spalinovým termostatem. Pro zajištění co nejrychlejšího náběhu odtahu spalin do komína (zejména po provozních přestávkách nebo v létě) je zásadně správné provést první svislou část kouřovodu nad kotlem nejvyšší (minimálně 40 cm), potom teprve případné oblouky atd. Vodorovné části kouřovodů je nutno provádět se stupáním od kotle nahoru ke komínu a vždy co nejkratší. Kouřovod mezi kotlem a sopouchem komína musí být proveden tak, aby byl těsný, avšak snadno demontovatelný pro čištění a kontrolu.

Kotle provedení C (C₁₂ nebo C₃₂, C₄₂, C₅₂, C₈₂) s uzavřenou spalovací komorou, s přívodem spalovacího vzduchu do kotle potrubím z venkovního prostředí a odvodem spalin potrubím do venkovního prostředí.

Respektujte předpisy uvedené v ČSN 73 4201/2008 – Komíny a kouřovody – Navrhování, provádění a připojování spotřebičů spalin. Spaliny odcházející z kotle do ovzduší obsahují značné množství vodní páry,

PREDPISY A ZÁSADY

Inštaláciu kotla smie vykonať len firma odborne spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov. Po montáži kotla musí pracovník, ktorý vykonal inštaláciu, zoznámiť užívateľa s prevádzkou kotla a s bezpečnostnými predpismi a musí mu odovzdať aspoň návod k obsluhu. Plynový kotel smie byť uvedený do prevádzky len na druh plynu, ktorý je uvedený na výrobnom štítku a v dokumentácii kotla. Pri zámene vykurovacieho plynu je nutné nové parametre označiť. Napojenie na rozvod plynu musí byť vykonané podľa projektu schváleného plynárnou v súlade s STN EN 1775. Pred uvedením plynového rozvodu do prevádzky musí byť vykonaná tlaková skúška a revízia plynového zariadenia. Napojenie na rozvod vody musí byť v súlade s STN 06 0830. Výrobky z medi smú byť použité len vtedy, keď rozvádzaná voda má stabilné pH v rozmedzí 6,5 až 9,5 a nie je inak agresívna – musí spĺňať minimálnu hodnotu kyselinovej neutralizačnej kapacity $KNK_{4,5} \geq 1,0$ mmol/l, CO_2 (celkový) ≤ 44 mg/l. Kotel so stupňom elektrického krytia IP-44 smie byť montovaný aj do kúpeľní, umývárni a podobných priestorov pri splnení podmienok STN 33 2000-7-701 a noriem súvisiacich. Toto umiestnenie volte len vtedy, ak nie je skutočne iná možnosť.

Kotel je možno inštalovať len do prostredia obyčajného podľa STN 33 2000-3 bez nadmernej prašnosti, bez horľavých či výbušných, korozívnych alebo mastných výparov. Prach vnášaný do kotla spaľovacím vzduchom postupne zanáša funkčné časti horáka a výmenníka tepla a zhoršuje tak ich funkciu i ekonomiku prevádzky. Pri návrhu umiestnenia kotla je nutné rešpektovať predpisy o bezpečných vzdialenostiach od horľavých hmôt podľa STN 92 0300. Stupeň horľavosti stavebných hmôt stanovuje STN EN 13501-1+A1 (Klasifikácia požiarneho charakteristik stavebných výrobkov a prvkov stavieb. Časť 1: Klasifikácia využívajúca údaje zo skúšok reakcie na oheň). Na tepelné zariadenie a do vzdialenosti menšej, než je jeho bezpečná vzdialenosť nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt (bezpečná vzdialenosť spotrebica od horľavých hmôt je v smere hlavného sálania 50 mm a v ostatných smeroch 10 mm). Pred zahájením práce, ktorá môže mať za následok zmenu prostredia v priestore, v ktorom je tepelné zariadenie inštalované (napr. pri práci s nátěrovými hmotami, lepidlami apod.), je nutné odstavenie spotřebiča z prevádzky. Je zakázané akékoľvek zasahovanie do zaisťovaných súčastí spotřebiča. Po nainštalovaní spotřebiča odovzdajte obal zberným surovinám, a prípadne umiestnite prebalovú fóliu do zberných kontajnerov na plasty. Spotřebič a jeho časti po ukončení životnosti odovzdajte do zberných surovin.

Kotly vyhotovenie B_{11BS}

V prípade kotlov s odvodom spalin komínom do vonkajšieho prostredia je nutné rešpektovať STN 73 4210 a STN 73 4201. Poistka proti spätnému toku spalin nesmie byť vyradená z prevádzky. Neodborné zásahy do poistky spätného toku spalin sú životu nebezpečné. Montáž poistky spätného toku spalin smie vykonávať len servisný pracovník s použitím originálnych dielov od výrobcu. V prípade opakovaného vypnutia kotla poistkou spätného toku spalin je nutné kontaktovať servisnú firmu. Skutočná čakacia doba pri vypnutí kotla poistkou spätného toku spalin je 15 minút. Musí byť rovnako zabezpečený aj neobmedzený prísun vzduchu z vonkajšieho prostredia až ku kotlu, inak dôjde k nebezpečnému prúdeniu spalin z kotla späť do miestnosti tak, ako keby bol napr. upchaný odvod spalin komínom! Do objektu, kde je umiestnený taký kotel, nesmú byť inštalované odsávacie vzduchové ventilátory (vetranie záchodov, kúpeľní, kuchyní a pod.). Dobré tesnenie oken a dverí výrazne obmedzí možnosť nasávania vzduchu týmito inak nevnímanými otvormi. Kotel zásadne nemontujte do skrine, a to nielen z dôvodu potreby vzduchu pre spaľovanie, ale aj preto, že pri poruche prívodu vzduchu alebo odvodu spalin prúdia spaliny z kotla usmerňovačom ťahu späť do priestoru, kde je kotel umiestnený, a to tak dlho, než je horenie zastavené poistkou proti spätnému toku spalin – spalinovým termostatom. Pre zaistenie čo najrychlejšieho náběhu odvodu spalin do komína (najmä po prevádzkových prestávkach alebo v lete) je zásadne správne, aby prvá zvislá časť dymovodu nad kotlom bola najvyššia (minimálne 40 cm), až potom prípadné oblúky atď. Vodorovné časti dymovodov je nutné vyhotoviť so stupáním od kotla hore ku komínu a vždy čo najkratšie. Dymovod medzi kotlom a ťahom komína musí byť vyhotovený tak, aby bol tesný, avšak ľahko demontovateľný pre čistenie a kontrolu.

Kotly prevedenia C (C₁₂ alebo C₃₂, C₄₂, C₅₂, C₈₂) s uzavretou spalovacou komorou, s prívodom spaľovacieho vzduchu do kotla potrubím z vonkajšieho prostredia a odvodom spalin potrubím do vonkajšieho prostredia.

Rešpektujte predpisy uvedené v STN 73 4201 – Komíny a dymovody – Navrhovanie, vykonávanie a pripojovanie spotřebičov spalin. Spaliny odchádzajúce z kotla do ovzdušia obsahujú značné množstvo vodnej pary, ktorá vznikne spaľením vykurovacieho plynu. Tento jav existuje u každého kotla akejkolvek značky. Pri návrhu potrubia pre odvod spalin

ktvá vznikne spálením topného plynu. Tento jav existuje v každého kotle jakékoli značky. Při návrhu potrubí pro odvod spalin je nutno tento zákonitý jav respektovat a počítat s tím, že spaliny vyfukované z výdechového koše potrubí před fasádu mohou být větrem strhávány zpět na fasádu, kde se pak vodní pára ze spalin sráží a stěnu navlhčuje! Vodní pára kondenzuje ze spalin i ve výfukovém potrubí a vytéká na konci výdechovým košem ven. Výdech je proto potřeba navrhnout v takovém místě, kde kapající kondenzát nezpůsobí potíže – např. námrazu na chodníku apod. Horizontální potrubí musí být spádováno dolů ve směru proudění spalin (POZOR – je to opačné, než u kotlů s odvodem spalin do komína!) Vzduchové i spalínové potrubí musí být provedeno tak, aby bylo těsné, ale snadno demontovatelné pro kontrolu, čištění i opravy. Např. u sousého koaxiálního provedení vzduchového a spalínového potrubí se netěsné spojení vnitřního spalínového potrubí projeví přísávaním spalin do spalovacího vzduchu, což zákonitě způsobí zhoršení spalování, které se projeví zvýšením obsahu kyslíčnicku uhelnatého CO ve spalinách. Pronikání spalin do vzduchového potrubí je možno také zjistit měřením množství kyslíčnicku uhličitého na sondách hrdla nad kotlem. Vzduchové i spalínové potrubí horizontální či vertikální musí být na své trase dobře upevněno či podepřeno tak, aby nebyl narušen potřebný spád potrubí a kotle nebyl nadměrně zatěžován. Při průchodu stavební konstrukcí nesmí být potrubí zakotveno, musí být umožněn pohyb způsobený teplotními dilatácemi. POZOR! Teplotní délková roztažnost hliníkového potrubí je cca 2,4 mm/1m 100 °C. Svislé vertikální potrubí musí být nad střechou opatřeno komínkem, který mimo jiné zabraňuje vnikání deště, ptáků a působení větru (dle požadavků prEN 1856-1). Pro umístění výdechu spalin nad střechou platí obdobné zásady jako u klasických komínů. Při navrhování samostatného potrubí přívodu vzduchu a odvodu spalin POZOR na situování sácho a výdechového koše! Tlakový rozdíl způsobený větrem mezi návětrnou a závětrnou stranou budovy může značně negativně ovlivnit kvalitu spalování! U odděleného vertikálního odvodu spalin se doporučuje instalace kondenzačního T-kusu. Kondenzát musí být sváděn do sběrné nádoby nebo do odpadu prostřednictvím potrubní smyčky, která zabraňuje unikání spalin do okolí. U kotle provedení C12 musí být výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přívádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm. U kotle provedení C32 musí být výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přívádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm a vzdálenost mezi rovinami dvou otvorů musí být menší než 50 cm.

Umístění kotle a montáž

Kotel se upevňuje – zavěšuje na nehořlavou stěnu přesahující obrys kotle o 200 mm na všech stranách. Pro usnadnění práce je jako součást kotle dodána papírová šablona na stěnu pro rozměření kotevních bodů zavěšení kotle a rozmístění přípojovacích potrubí. Pro zavěšení je možno použít háky a hmoždinky dodané s kotlem. Kotel se osazuje do takové výše, aby ovládací, kontrolní a signalizační přístroje na kotli byly v přiměřené vizuální a manipulační výšce a tak, jak to požaduje projektová dokumentace potrubí pro přívod vzduchu a odvod spalin. Takto ve většině případů zůstane vespod kotle volné místo pro další využití. Pro servisní práci a úklid je nutno na bocích kotle ponechat volný prostor cca 20 mm, nad kotlem 250 mm, pod kotlem 300 mm, před kotlem 800 mm. Přístup k uzavíracímu plynovému kohoutu ve spodní části kotle nesmí být ničím zastaven ani omezen!

Další související normy

ČSN EN 483:2000	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení C se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW.
ČSN EN 297:1996	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení B11 a B11BS s atmosférickými hořáky a se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW (včetně změn A2:1998, A3:1998, A5:1998).
ČSN EN 625:1997	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Zvláštní požadavky na kombinované kotle se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW provozované za účelem přípravy teplé užitkové vody pro domácnost
ČSN EN 437:1996	Zkušební plyny. Zkušební přetlaky. Kategorie spotřebičů (včetně změn A1:1999, A2:2000)
ČSN EN 298	Automatiky hořáků
ČSN 38 6462	Zásobování plynem – LPG – Tlakové stanice, rozvod a použití

je nutné tento zákonitý jav respektovat a počítat s tím, že spaliny vyfukované z výdechového koše potrubia pred fasádu môžu byť vetrom strhávané späť na fasádu, kde sa potom vodná para zo spalin zráža a stenu navlhčuje! Vodná para kondenzuje zo spalin i vo výfukovom potrubí a vyteká na konci výdechovým košom von. Výdech je preto potrebné navrhnuť v takom mieste, kde kvapkajúci kondenzát nespôsobí ťažkosti – napr. námrazu na chodníku apod. Horizontálne potrubie musí byť spádované dole v smere prúdenia spalin (POZOR – je to opačne, než u kotlov s odvodom spalin do komína!) Vzduchové i spalínové potrubie musí byť vyhotovené tak, aby bolo tesné, ale ľahko demontovateľné pre kontrolu, čistenie aj opravy. Napr. v prípade súosieho koaxiálneho prevedenia vzduchového a spalínového potrubia sa netesné spojenie vnútorného spalínového potrubia prejaví prisávaním spalin do spaľovacieho vzduchu, čo zákonite spôsobí zhoršenie spaľovania, ktoré sa prejaví zvýšením obsahu kyslíčnicka uhoľnatého CO v spalinách. Prenikanie spalin do vzduchového potrubia je možné tiež zistiť meraním množstva kyslíčnicka uhličitého na sondách hrdla nad kotlom. Vzduchové i spalínové potrubie horizontálne či vertikálne musí byť na svojej trase dobre upevnené či podporené tak, aby nebol narušený potrebný spád potrubia a kotol nebol nadmerne zaťažovaný. Pri priechode stavebnej konštrukcie nesmie byť potrubie zakotvené, musí byť umožnený pohyb spôsobený teplotnými dilatáciami. POZOR! Teplotná délková roztažnosť hliníkového potrubia je cca 2,4 mm/1m 100°C. Zvislé vertikálne potrubie musí byť nad strechou vybavené komínčekom, ktorý okrem iného zabraňuje vnikaniu dažďa, vtákov a pôsobeniu vetra (podľa požiadaviek STN EN 1856-1). Pre umiestnenie výdechu spalin nad strechou platia podobné zásady ako v prípade klasických komínov. Pri navrhovaní samostatného potrubia prívodu vzduchu a odvodu spalin POZOR na situovanie prisávacieho a výdechového koša! Tlakový rozdiel spôsobený vetrom medzi náveternou a záveternou stranou budovy môže značne negatívne ovplyvniť kvalitu spaľovania! V prípade oddeleného vertikálneho odvodu spalin sa odporúča inštalácia kondenzačného T-kusu. Kondenzát musí byť odvedený do zbernej nádoby alebo do odpadu prostredníctvom potrubnej slučky, ktorá zabraňuje unikaniu spalin do okolia. V prípade kotla vyhotovenie C12 musia byť výstupné otvory vyústěných samostatných potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm. V prípade kotla vyhotovenie C32 musia byť výstupné otvory vyústěných samostatných potrubí pre privádzanie spaľovacieho vzduchu a pre odvádzanie spalin umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm a vzdialenosť medzi rovinami dvoch otvorov musí byť menšia než 50 cm.

Umístění kotla a montáž

Kotel sa upevňuje – zavesuje na nehořlavú stěnu přesahující obrys kotla o 200 mm na všech stranách. Pre uľahčenie práce je ako súčasť kotla dodaná papierová šablóna na stenu pre rozmeranie kotevných bodov zavesenia kotla a rozmiestenie prípojovacích potrubí. Na zavesenie je možné použiť háky a príchytky dodané s kotlom. Kotel sa osadzuje do takej výšky, aby ovládacie, kontrolné a signalizačné prístroje na kotle boli v primeranej vizuálnej a manipulačnej výške a tak, ako to požaduje projektová dokumentácia potrubia pre prívod vzduchu a odvod spalin. Takto vo väčšine prípadov zostane v spodnej časti kotla voľné miesto pre ďalšie využitie. Pre servisnú prácu a upratovanie je nutné na bokoch kotla ponechať voľný priestor cca 20 mm, nad kotlom 250 mm, pod kotlom 300 mm, pred kotlom 800 mm. Prístup k uzatváracímu plynovému kohútu v spodnej časti kotla nesmie byť ničím zastavený ani obmedzený!

Dalšie súvisiace normy

STN EN 437+A1	Skúšobné plyny, skúšobné tlaky, kategórie spotrebičov
STN EN 60335-1 + A11	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky
STN 06 0830	Zabezpečovacie zariadenie pre ústredné vykurovanie a ohrievanie užitkovej vody
STN 73 4201	Navrhovanie komínov a dymovodov
STN 92 0300	Požiarne bezpečnosť lokálnych spotrebičov a zdrojov tepla
STN 38 6460	Predpisy pre inštaláciu a rozvod propán-butánu v obytných budovách
STN 73 4210	Zhotovovanie komínov a dymovodov a pripájanie spotrebičov palív
STN 38 6405	Plynové zariadenia. Zásady prevádzky
STN 06 0320	Ohrievanie užitkovej vody. Navrhovanie a projektovanie STN EN 625 Kotly na plynné palivá na ústredné vykurovanie. Osobitné požiadavky na prípravu teplej užitkovej vody v domácnosti kombinovanými kotlami s menovitým príkonom najviac 70 kW
STN EN 12831	Vykurovacie systémy v budovách. Metóda výpočtu projektovaného tepelného príkonu STN EN 12828 Vykurovacie systémy v budovách. Navrhovanie teplovodných vykurovacích systémov

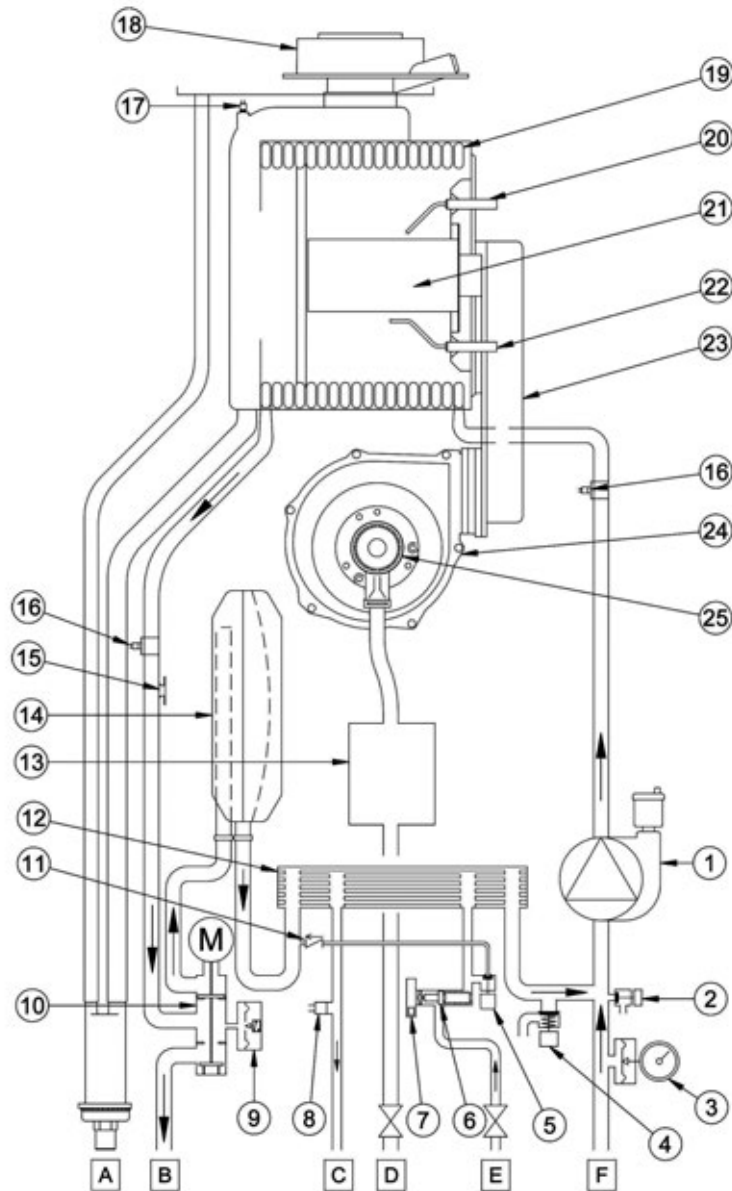
Obch. zákonník č. 513/191 Zb. a zákon č. 634/1992 Zb.

Model: DUO-TEC MAX HT		33
Kategorie / Kategória		II _{2H3P}
Druh plynu / Druh plynu	-	G20 – G31
Jmenovitý tepelný příkon TUV / Menovitý tepelný príkon TÚV	kW	34,0
Jmenovitý tepelný příkon topení / Menovitý tepelný príkon kúrenia	kW	28,9
Minimální tepelný příkon / Minimálny tepelný príkon	kW	4,8
Jmenovitý tepelný výkon TUV / Menovitý tepelný výkon TÚV	kW	33,0
Jmenovitý tepelný výkon topení 80/60 °C / Menovitý tepelný výkon kúrenia 80/60 °C	kW	28,0
Jmenovitý tepelný výkon topení 50/30 °C / Menovitý tepelný výkon kúrenia 50/30 °C	kW	30,6
Minimální tepelný výkon 80/60 °C / Minimálny tepelný výkon 80/60 °C	kW	4,7
Minimální tepelný výkon 50/30 °C / Minimálny tepelný výkon 50/30 °C	kW	5,1
Jmenovitá účinnost 80/60 °C / Menovitá účinnosť 80/60 °C	%	97,7
Jmenovitá účinnost 50/30 °C / Menovitá účinnosť 50/30 °C	%	105,8
Učinnost 30% Pn / Účinnosť 30% Pn	%	107,7
Maximální přetlak vody v okruhu topení / Maximálny pretlak vody v okruhu kúrenia	bar	3
Minimální přetlak vody v okruhu topení / Minimálny pretlak vody v okruhu kúrenia	bar	0,5
Objem expanzní nádoby / Objem expanznej nádoby	l	8
Minimální přetlak expanzní nádoby / Minimálny pretlak expanznej nádoby	bar	0,8
Maximální přetlak v okruhu TUV / Maximálny pretlak v okruhu TÚV	bar	8,0
Minimální spínací přetlak vody v okruhu TUV / Minimálny spínací pretlak vody v okruhu TÚV	bar	0,15
Minimální průtok TUV / Minimálny prietok TÚV	l/min	2,0
Množství TUV při ΔT = 25 °C / Množstvo TÚV pri ΔT = 25 °C	l/min	18,9
Množství TUV při ΔT = 35 °C / Množstvo TÚV pri ΔT = 35 °C	l/min	13,5
Specifický průtok „D“ (EN 625) / Špecifický prietok „D“ (EN 625)	l/min	16,3
Teplotní rozsah okruhu topení / Teplotný rozsah okruhu kúrenia	°C	25÷80
Teplotní rozsah okruhu TUV / Teplotný rozsah okruhu TÚV	°C	35÷60
Provedení kotle / Prevedenie kotla	-	C13 – C33 – C43 – C53 – C63 – C83 – B23
Průměr koaxiálního odkouření / Priemer koaxiálneho oddymenia	mm	60/100
Průměr děleného odkouření / Priemer deleného oddymenia	mm	80/80
Maximální hmotnostní průtok spalin / Maximálny hmotnostný prietok spalín	kg/s	0,016
Minimální hmotnostní průtok spalin / Minimálny hmotnostný prietok spalín	kg/s	0,002
Maximální teplota spalin / Maximálna teplota spalín	°C	80
Třída NOx 5 (EN 297 – EN 483) / Trieda Nox 5	mg/kWh	30,7
Připojovací přetlak – zemní plyn 2H / Pripojovací pretlak – zemný plyn 2H	mbar	20
Připojovací přetlak – propan 3P / Pripojovací pretlak – propán 3P	mbar	37
Elektrické napětí / Elektrické napätie	V	230
Frekvence / Frekvencia	Hz	50
Jmenovitý elektrický příkon / Menovitý elektrický príkon	W	133
Hmotnost / Hmotnosť	kg	39,5
Rozměry (výška/šířka/hloubka) / Rozmery (výška/šířka/hĺbka)	mm	763/450/345
Elektrické krytí (EN 60529) / Elektrické krytie (EN 60529)	-	IPX5D
Hladina hluku ve vzdálenosti 1 metr / Hladina hluku vo vzdialenosti 1 meter	dB(A)	< 45

Certifikát CE č. 0085CL0214

SPOTŘEBA PŘI MAXIMÁLNÍM A MINIMÁLNÍM TEPELNÉM PŘÍKONU Q_{max} a Q_{min}
SPOTREBA PRI MAXIMÁLNOU A MINIMÁLNOU TEPELNOM PRÍKONE Q_{max} a Q_{min}

Q _{max} (G20) – 2H	m ³ /h	3,60
Q _{min} (G20) – 2H	m ³ /h	0,51
Q _{max} (G31) – 3P	kg/h	2,64
Q _{min} (G31) – 3P	kg/h	0,37

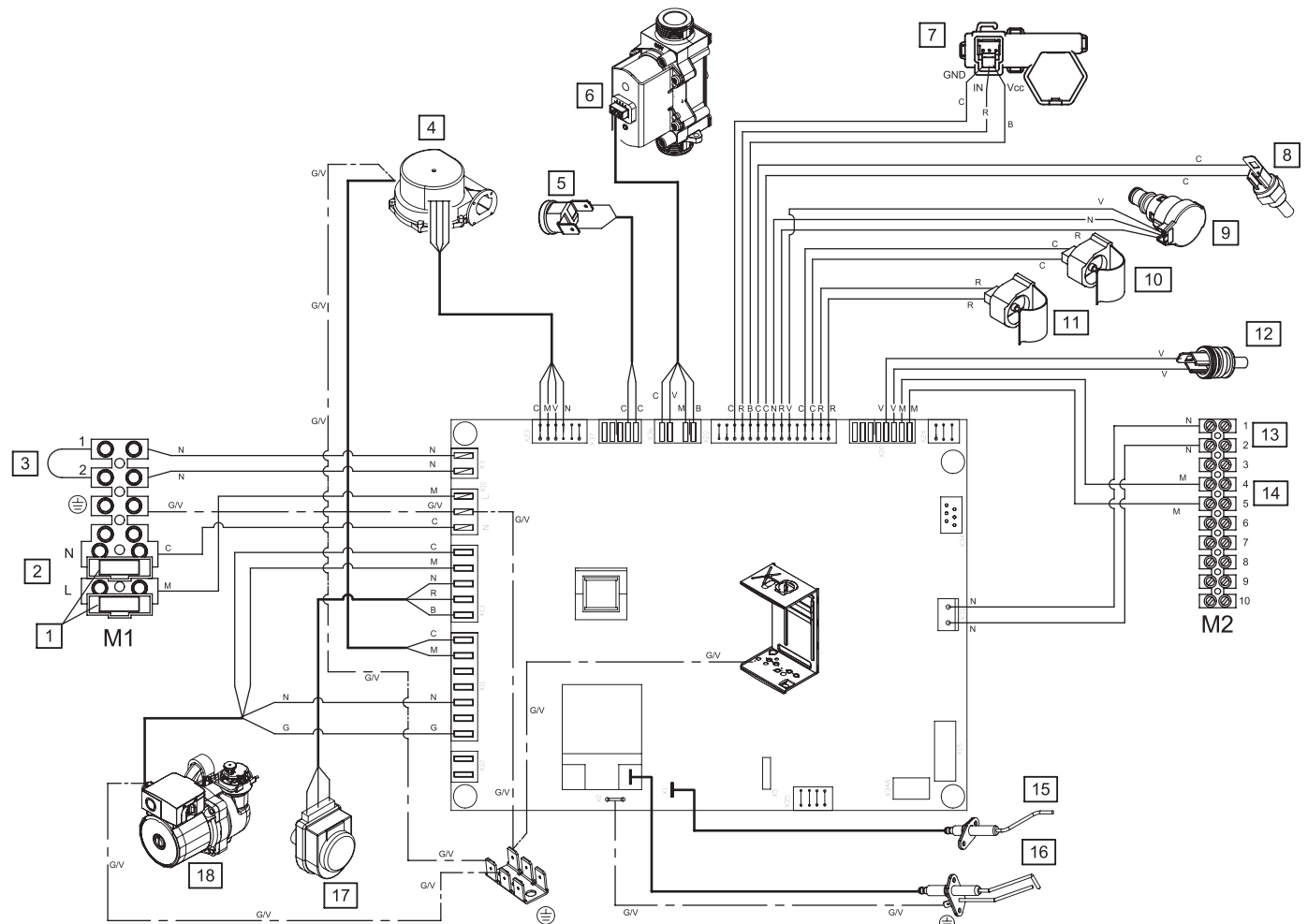


- 1 Čerpadlo se separátorem vzduchu
- 2 Vypouštěcí ventil kotla
- 3 Manometr
- 4 Bezpečnostní hydraulický ventil
- 5 Napouštěcí ventil systému
- 6 Snímač průtoku s filtrem a omezovačem průtoku
- 7 Snímač přednosti TUV
- 8 Sonda NTC TUV
- 9 Hydraulický tlakový snímač
- 10 Trojcestný ventil s pohonem
- 11 Zpětná klapka
- 12 Výměník TUV
- 13 Plynová armatura
- 14 Expanzní nádoba
- 15 Bezpečnostní termostat
- 16 Sonda topení NTC
- 17 Sonda spalín
- 18 Koaxiální spojka
- 19 Primární výměník
- 20 Zapalovací elektroda
- 21 Hořák
- 22 Kontrolní elektroda plamene
- 23 Směšovací komora plyn/vzduch
- 24 Ventilátor
- 25 Venturiho trubice

- A Sifón s vypuštěním kondenzátu
- B Ventil výstupu do topení
- C Výstup TUV/bojler
- D Vstupní ventil PLYN
- E Vstup studené užitkové vody
- F Ventil zpátečky topení

- 1 Čerpadlo so separátorom vzduchu
- 2 Vypúšťací ventil kotla
- 3 Manometer
- 4 Bezpečnostný hydraulický ventil
- 5 Napúšťací ventil systému
- 6 Snímač prietoku s filtrom a obmedzovačom prietoku
- 7 Prednostný snímač TUV
- 8 Sonda NTC TUV
- 9 Snímač hydraulického tlaku
- 10 Trojcestný ventil s pohonom
- 11 Spätná klapka
- 12 Výmenník TUV
- 13 Plynová armatúra
- 14 Expanzná nádoba
- 15 Bezpečnostný termostat
- 16 Sonda NTC vykurovania
- 17 Sonda spalín
- 18 Koaxiálna spojka
- 19 Primárny výmenník
- 20 Zapalovacia elektróda
- 21 Horák
- 22 Kontrolná elektróda plameňa
- 23 Zmiešavacia komora plyn/vzduch
- 24 Ventilátor
- 25 Venturiho trubica

- A Sifón s vypúšťaním kondenzátu
- B Ventil výstupu do kúrenia
- C Výstup TUV/bojlera
- D Vstupný ventil PLYNU
- E Vstup studenej užitkovej vody
- F Ventil späťochy kúrenia

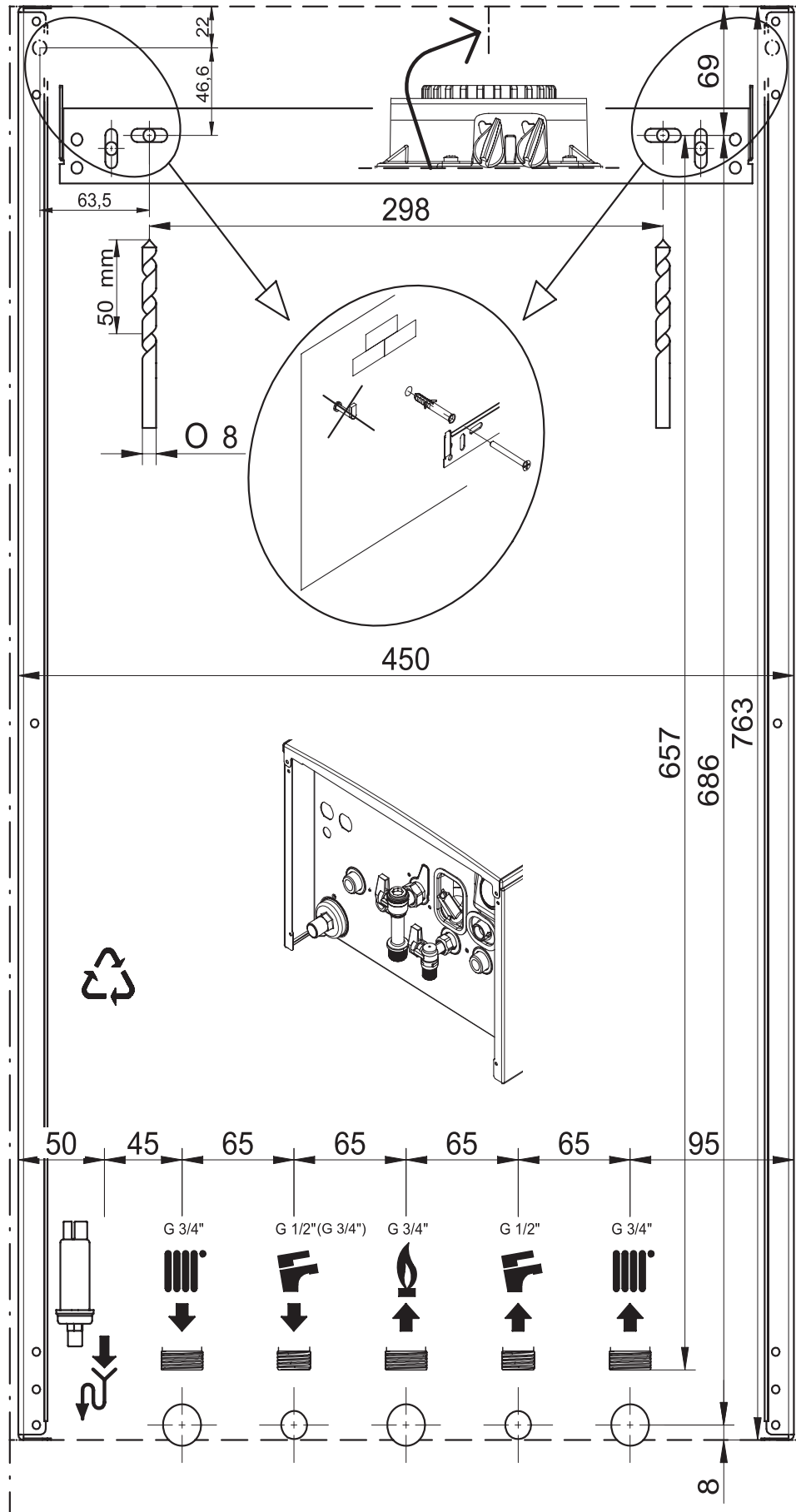


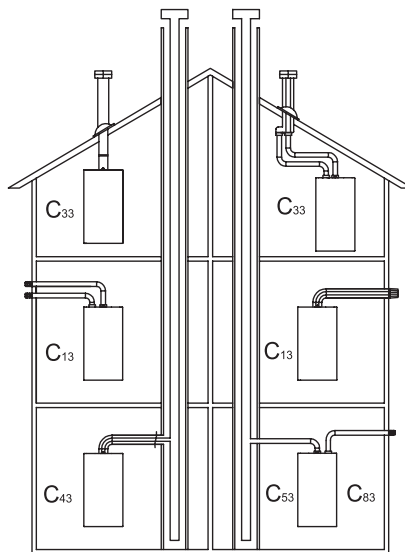
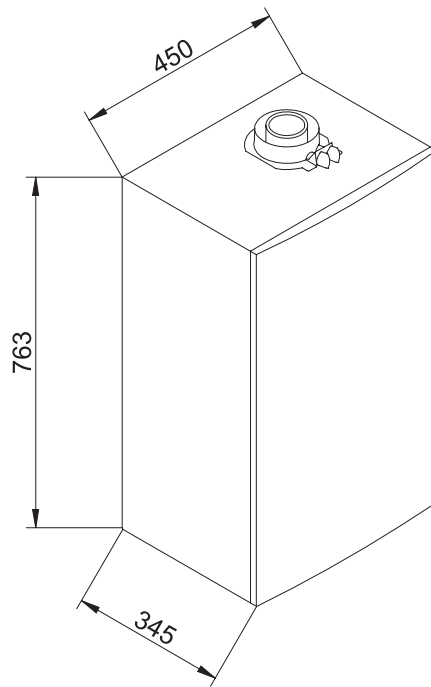
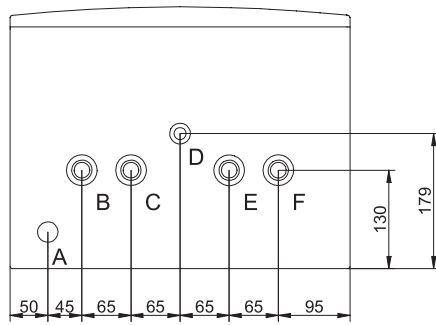
- 1 Pojistky
- 2 Napájecí síť 230 V
- 3 Prostorový termostat (PT)
- 4 Ventilátor
- 5 Bezpečnostní termostat
- 6 Plynová armatura
- 7 Čidlo přednosti TUV
- 8 Sonda spalin
- 9 Tlakový spínač
- 10 Sonda zpátečky topení
- 11 Sonda vstupu topení
- 12 Sonda NTC TUV
- 13 Připojení příslušenství
- 14 Vnější sonda
- 15 Kontrolní elektroda plamene
- 16 Zapalovací elektroda
- 17 Trojcestný ventil s pohonem
- 18 Čerpadlo

- C Modrá
- M Hnědá
- N Černá
- R Červená
- G/V Žlutá/Zelená
- V Zelená
- B Bílá
- G Šedá
- Y Žlutá
- P Fialová

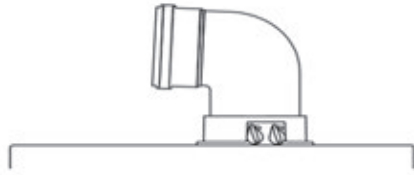
- 1 Poistky
- 2 Napájacia sieť 230 V
- 3 Priestorový termostat (PT)
- 4 Ventilátor
- 5 Bezpečnostný termostat
- 6 Plynová armatúra
- 7 Čidlo prednosti TUV
- 8 Sonda spalin
- 9 Tlakový spínač
- 10 Sonda spiatocky kúrenia
- 11 Sonda vstupu kúrenia
- 12 Sonda NTC TUV
- 13 Pripojenie príslušenstva
- 14 Vonkajšia sonda
- 15 Kontrolná elektróda plameňa
- 16 Zapalovacia elektróda
- 17 Trojcestný ventil s pohonom
- 18 Čerpadlo

- C Modrá
- M Hnedá
- N Čierna
- R Červená
- G/V Žltá/Zelená
- V Zelená
- B Biela
- G Šedá
- Y Žltá
- P Fialová

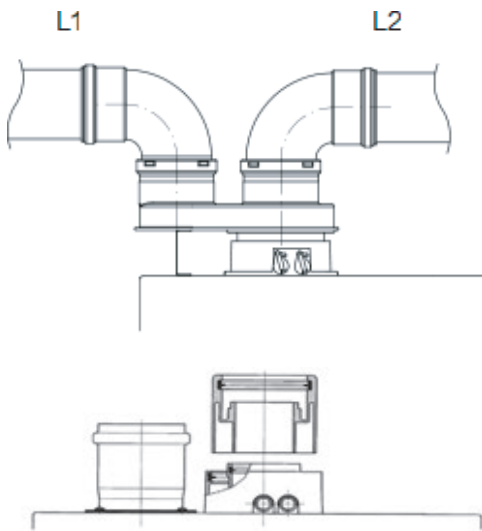




PŘÍLOHA D

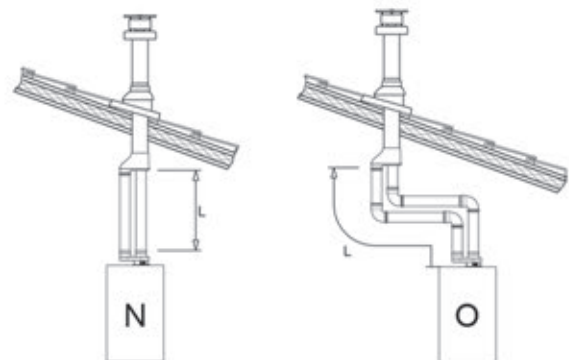
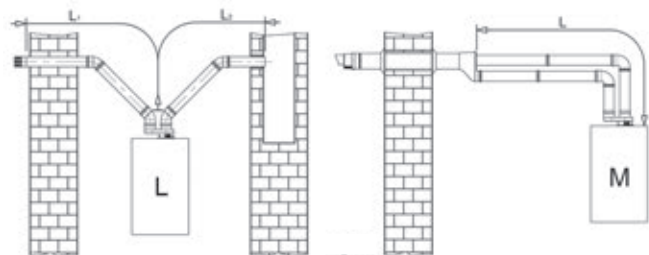
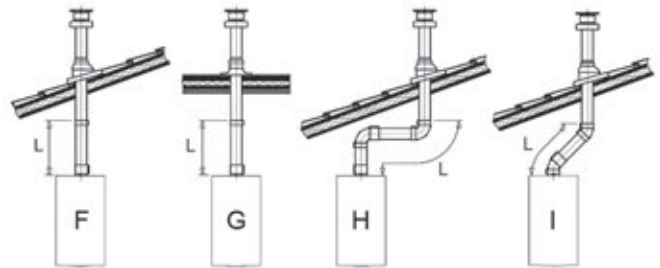
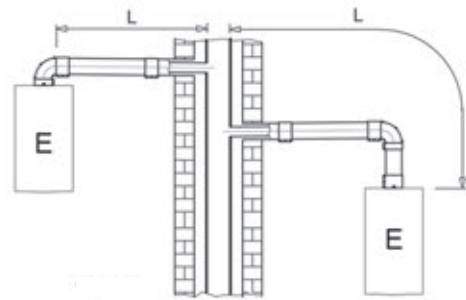
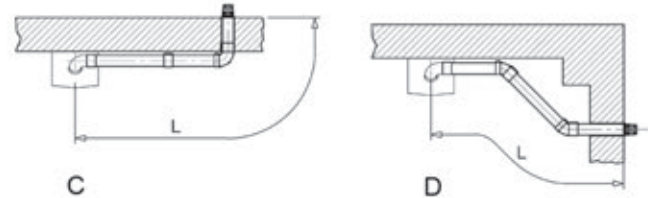
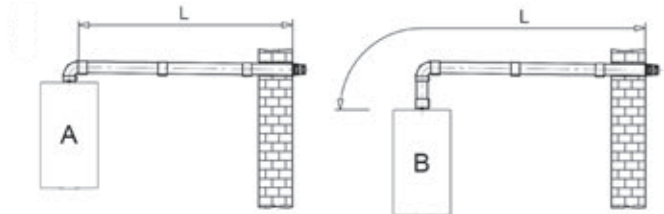


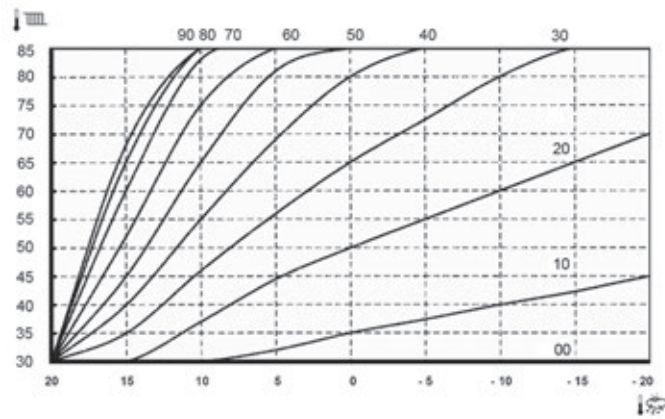
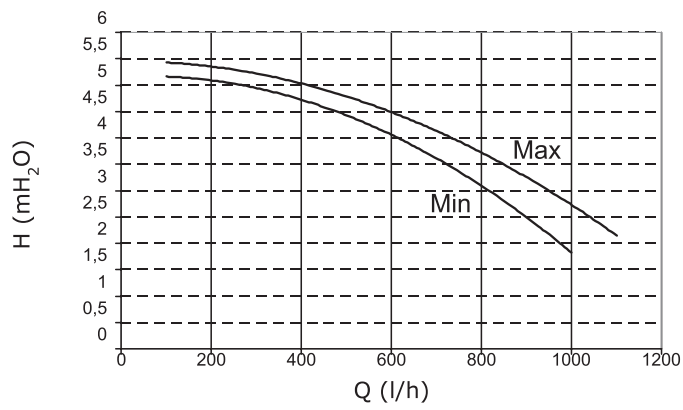
A B	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
C D	Lmax = 9 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 24 m - Ø 80/125 mm
E	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
F G	Lmax = 10 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 25 m - Ø 80/125 mm
H	Lmax = 8 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 23 m - Ø 80/125 mm
I	Lmax = 9 m - Ø 60/100 mm
	Lmax = 24 m - Ø 80/125 mm

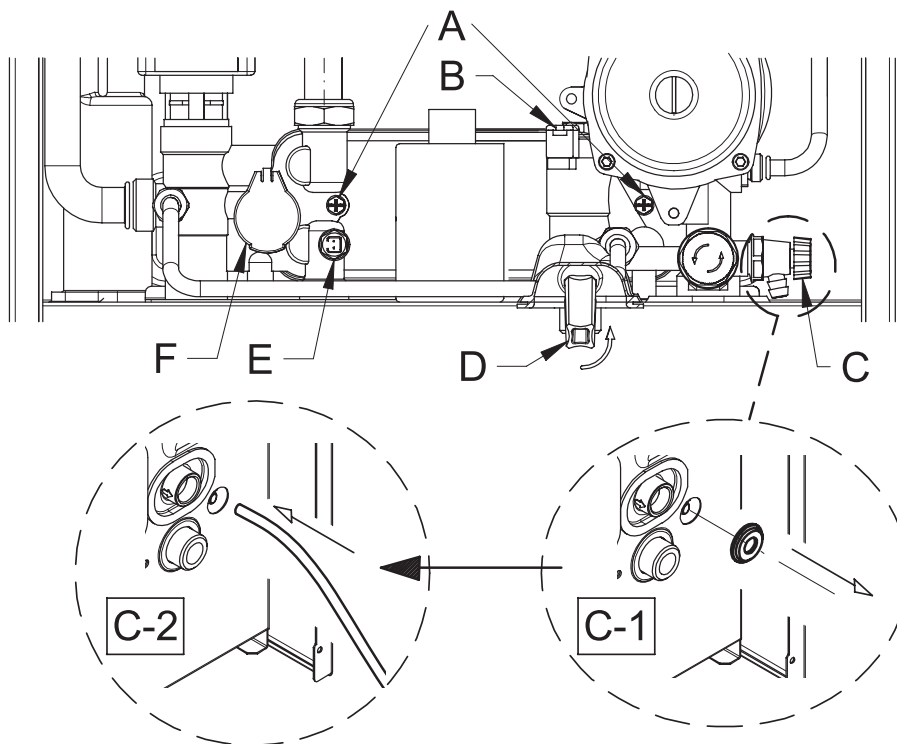


L	(L1+L2) max = 80 m - Ø 80 mm L1 max = 15 m
M	L max = 15 m
N	L max = 15 m
O	L max = 14 m

PŘÍLOHA D







**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
DECLARATION OF CONFORMITY****BAXI S.p.A.
VIA TROZZETTI, 20
36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALY**Prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že výrobky:
declares on its own responsibility that the products:


- MAIN DIGIT 24 Fi; MAIN DIGIT 24 i;
- MAIN FOUR 240 Fi; MAIN FOUR 24;
- ECOFOUR 1.14 F; ECOFOUR 1.14; ECOFOUR 1.24 F; ECOFOUR 1.24; ECOFOUR 24 F; ECOFOUR 24;
- LUNA3 COMFORT 1.240 i; LUNA3 COMFORT 1.310 Fi; LUNA3 COMFORT 240 Fi; LUNA3 COMFORT 240 i; LUNA3 COMFORT 310 Fi;
- LUNA3 BLUE 1.180 i; LUNA3 BLUE 1.240 Fi; LUNA3 BLUE 180 i; LUNA3 BLUE 240 Fi; LUNA3 BLUE 240 i; LUNA3 BLUE 280 Fi;
- LUNA3 COMFORT MAX 240 i; LUNA3 COMFORT MAX 250 Fi; LUNA3 COMFORT MAX 310 Fi;
- NUVOLA3 140 B40 Fi; NUVOLA3 240 B40 Fi; NUVOLA3 240 B40 i; NUVOLA3 280 B40 Fi; NUVOLA3 280 B40 i;
- NUVOLA3 COMFORT 140 Fi; NUVOLA3 COMFORT 240 Fi; NUVOLA3 COMFORT 240 i; NUVOLA3 COMFORT 280 Fi; NUVOLA3 COMFORT 280 i; NUVOLA3 COMFORT 320 Fi;
- PRIME HT 1.120; PRIME HT 1.240; PRIME HT 240; PRIME HT 280; PRIME HT 330; PRIME STORAGE HT 240;
- LUNA3 COMFORT HT 1.120; LUNA3 COMFORT HT 1.240; LUNA3 COMFORT HT 1.280; LUNA3 COMFORT HT 240; LUNA3 COMFORT HT 280; LUNA3 COMFORT HT 330; NUVOLA3 COMFORT HT 240; NUVOLA3 COMFORT HT 330;
- COMBISTORE HT 240;
- LUNA3 COMFORT HT 240 SOLAR;
- LUNA3 SYSTEM HT 1.180; LUNA3 SYSTEM HT 1.240; LUNA3 SYSTEM HT 1.330;
- LUNA HT 1.350; LUNA HT 1.450; LUNA HT 1.450 P; LUNA HT 1.550; LUNA HT 1.550 P; LUNA HT 1.650; LUNA HT 1.650 P; LUNA HT 1.850; LUNA HT 1.1000;
- LUNA DUO-TEC 1.12; LUNA DUO-TEC 1.24; LUNA DUO-TEC 1.28; LUNA DUO-TEC 24; LUNA DUO-TEC 28; LUNA DUO-TEC 33; LUNA DUO-TEC 40; LUNA DUO-TEC MAX 24; LUNA DUO-TEC MAX 33; NUVOLA DUO-TEC 16; NUVOLA DUO-TEC 24
- LUNA PLATINUM 1.12; LUNA PLATINUM 1.18; LUNA PLATINUM 1.24; LUNA PLATINUM 1.32; LUNA PLATINUM 24; LUNA PLATINUM 33; NUVOLA PLATINUM 24; NUVOLA PLATINUM 33
- LUNA DUO-TEC MP 1.35; LUNA DUO-TEC MP 1.50; LUNA DUO-TEC MP 1.60; LUNA DUO-TEC MP 1.70; LUNA DUO-TEC MP 1.90; LUNA DUO-TEC MP 1.110;
- SLIM 1.230 iN; SLIM 1.300 iN; SLIM 1.400 iN; SLIM 1.490 iN; SLIM 1.620 iN; SLIM 1.150 i; SLIM 1.230 i; SLIM 1.300 i; SLIM 1.230 FiN; SLIM 1.300 FiN; SLIM 1.230 Fi; SLIM 1.300 Fi; SLIM 2.300 Fi; SLIM 2.230 i; SLIM 2.300 i;
- POWER HT; POWER HT 1.450; POWER HT 1.650; POWER HT 1.850; POWER HT 1.1000; POWER HT 1.1200; POWER HT 1.1500; POWER HT 1.230; POWER HT 1.280; POWER HT 1.320

Jsou v souladu s následujícími normami:
to which this declaration refers are in accordance with the following norms:

for the electric part: **EN 60335-1; EN 50165**
 for the electromagnetic compatibility: **EN 55014; EN 61000**
 for the gas part: **EN 437; EN 297; EN 483; EN 625**
 European directives: **2006/95/CE; 2004/108/CE; 90/396/CEE; 92/42/CEE; 93/68/CEE**

A splňují tedy požadavky výše uvedených norem .
and therefore in conformity with the essential requirements stated in the directives

Bassano del Grappa, 23/05/11



Baxi S.p.A. R&D Director
Lamberto Del Grosso

BAXI

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o.

www.baxi.cz

centrála Praha:

Jeseniova 2770 / 56, 130 00 Praha 3

Tel.: +420 - 271 001 627

Fax: +420 - 271 771 468

e-mail: info@baxi.cz

středisko Brno:

Antonína Slavíka 7, 602 00 Brno

Tel./Fax: +420 543 211 615

OBCHODNĚ – TECHNICKÁ ZASTOUPENÍ PRO REGIONY:

PRAHA a JIŽNÍ ČECHY:

Jiří Hanzlík

jiri.hanzlik@baxi.cz

tel.: +420 730 825 615

ZÁPADNÍ, SEVERNÍ a VÝCHODNÍ ČECHY:

Petr Paunkovič

petr.paunkovic@baxi.cz

tel.: +420 602 464 244

BRNO a JIŽNÍ MORAVA:

Pavel Polcr

pavel.polcr@baxi.cz

tel.: +420 739 592 955

SEVERNÍ MORAVA:

Jiří Chrascina

jiri.chrascina@baxi.cz

tel.: +420 728 950 685

TECHNICKÁ PODPORA PRO ÚZEMÍ:

ČECHY:

Filip Suchánek

filip.suchanek@baxi.cz

tel.: +420 603 431 938

MORAVA:

Zdeněk Rumpík

zdenek.rumpik@baxi.cz

tel.: +420 739 592 005

Hlavní technik

Jiří Šikula

jiri.sikula@baxi.cz

tel.: +420 737 287 176

Baxi Heating (Slovakia), s. r. o.

www.baxi.sk

Piaristická 6836, 911 01 Trenčín

Tel: +421 32 652 3532

Fax: +421 32 652 3532

e-mail: info@baxi.sk

Vedúci pobočky

Tomáš Ďurenc

tomas.durenc@baxi.sk

tel.: +421 918 630 242

Obchodno-technický poradca

Martin Kollár

martin.kollar@baxi.sk

tel.: +421 918 347 938

Asistentka vedúceho pobočky

Miroslava Michalcová

miroslava.michalcova@baxi.sk

tel.: +421 905 761 349

Technik

Róbert Ďurnek

robert.durnek@baxi.sk

tel.: +421 917 746 796

www.bdrthermea.com

Firma BAXI S.p.A. si z dôvodu neustáleho zlepšovania svých výrobků, vyhradzuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu k třetím osobám.

Firma BAXI S.p.A. si z dôvodu neustáleho zlepšovania svojich výrobkov, vyhradzuje právo modifikovať kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vzťahu k tretím osobám.

BAXI S.p.A. 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA
Via Trozzetti, 20; tel. 0424 – 517111; telefax 0424/38089